53. Jahrgang (148)
Donnerstag, 25.05.23
21/2023

# Rund um die Saarschleife

Amtliches Bekanntmachungsblatt der
GEMEINDE **METTLACH**
mit den Ortsteilen Bethingen, Dreisbach, Faha, Mettlach, Nohn, Orscholz, Saarhölzbach, Tünsdorf, Wehingen, Weiten

Schirmherrschaft: Daniel Kiefer (Bürgermeister der Gemeinde Mettlach)
Mehr Info: www.glashaussaarschleife.de

METTLACH SAARSCHLEIFE

Im Innenteil: Mettlach aktuell
WOCHENZEITUNG für die Gemeinde Mettlach

Cloef-Atrium
TAGUNGS- UND BESUCHERZENTRUM

# VERANSTALTUNGSVORSCHAU
## Cloef-Atrium in Orscholz

***Infos unter 06865-9115-0, unter info@cloef-atrium.de und www.cloef-atrium.de***

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Saarschleife Touristik wieder die beliebten **Open Air Sommerkonzerte der Musikvereine** der Gemeinde Mettlach, um ihnen gute Stimmung zu bringen.

## *Sonntag, 04. Juni von 15-17 Uhr Musikvereinigung 1851 Mettlach e.V. auf dem Marktplatz in Mettlach*

Die Besucher können sich auf Marsch– und Unterhaltungsmusik, bis hin zu klassischer, moderner und sinfonischer Blasmusik freuen. Auch Operetten, Musicals und Evergreens werden dem Zuhörer geboten.

Der Eintritt ist frei!

Für weitere Infos: Cloef-Atrium Orscholz, Tel. 06865- 9115 112, www.cloef-atrium.de

In dieser Kulturreihe werden folgende Musikvereine ihr Repertoire wiedergeben:

- Sonntag, 25. Juni, 15-17 Uhr Musikverein 1883 Orscholz e.V.
- Sonntag, 23. Juli, 11-13 Uhr Musikverein Hubertus 1901 Weiten e.V.
- Sonntag, 03. September, 11-13 Uhr Musikverein 1906 Saarhölzbach e.V.

## *Donnerstag, 29. Juni 2023, 20 Uhr, Orscholzer Kultursommer mit Schlagerpool*

Eröffnet wird die beliebte Kultursommer Reihe in diesem Jahr von dem Trio „Schlagerpool“. Nach der erfolgreichen Premiere im letzten Jahr dürfen die Musiker auch 2023 nicht fehlen. Freuen darf man sich auf eine Reise in die bunte und stimmungsvolle Schlagerwelt.
Mitfeiern, Mitsingen und währenddessen in Erinnerungen schwelgen heißt es Ende Juni ab 20 Uhr im Biergarten des Bistros Mirabell. Eine Veranstaltung der Gemeinde Mettlach in Zusammenarbeit mit dem Kreiskulturzentrum Villa Fuchs.
Der Eintritt zu dieser Sommer Open Air-Reihe ist frei.

Andreas Nagel, Viviana Milioti und Manfred Schärf stecken hinter dem Trio „Schlagerpool“. Die sympathischen Musiker nehmen die Besucher mit auf eine musikalische und nostalgische Zeitreise durch die unbeschwerte Welt des Schlagers der 1950er und 1960er Jahre bis hin zu aktuellen Hits aus dem beliebten Genre Schlager.
Bekannte und beliebte Evergreens aus einer Zeit, voller Lebensfreude und Humor. Aber auch die neueren großen Hits aus Pop und Schlager dürfen an diesem Abend nicht fehlen. Durch die abwechslungsreiche Mischung aus Liedern zum Mitsingen, Tanzen und Erinnern ist gute Laune garantiert!

Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Veranstaltungssaal des Cloef-Atriums statt.

# Orscholzer Pfingstkirmes vom 27. bis 29. Mai auf dem Grundschulhof

Die Orscholzer Dorfgemeinschaft feiert an Pfingsten wieder drei Tage rund um den Schulhof der Grundschule ihre Pfingstkirmes.

Dabei erwartet Sie Unterhaltung für Groß und Klein mit tollen Fahrgeschäften, Ständen sowie Essen und Trinken.

Los geht es ab Samstag, den 27. Mai um 16:00 Uhr!

***Verkehrsrechtliche Anordnung:***

Anlässlich der **diesjährigen Pfingstkirmes vom 27. bis 29.05.2023** erfolgt die Sperrung der „Saarburger Straße“ entlang der Grundschule Orscholz von Freitag, den 26.05.2023 ab 14:30 Uhr bis Dienstag, den 30.05.2022 bis 06:45 Uhr. Weiterhin wird das Verkehrszeichen 267 (Verbot der Einfahrt) an der Einmündung der Straße „Schmiedewäldchen“, aus Richtung „Saarburger Straße“ kommend, in Richtung „Moselstraße“ außer Kraft gesetzt.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis und Beachtung.

# Marktplatz mit Flair; Pfingstmarkt in Mettlach

Mit dem Pfingstmarkt setzt sich der Reigen der Mettlacher Märkte fort. Über 20 Händler bieten ihre Waren aus den Sortimenten Haushaltsartikel, Textilien, Lederwaren, Schuhe, Stahlwaren, Bürsten und Besen, Schmuck und Dekoration an. Der Markt ist am Samstag von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet und an den beiden Pfingsttagen von 11.00 bis 18.00 Uhr.
Informationen zu den Märkten sind erhältlich bei der Saarschleife Touristik, Cloef-Atrium, 66693 Mettlach-Orscholz, Telefon: 06865/9115-110.

## Weitere Märkte 2023 in Mettlach:

**Sommermarkt**, 01. - 02. Juli, Samstag 10.00 – 18.00 Uhr, Sonntag 11.00 – 18.00 Uhr,
**Saarschleife Markt**, 05. – 06. August, Samstag 10.00 – 18.00 Uhr, Sonntag 11.00 – 18.00 Uhr,
**Herbstmarkt**, 09. – 10. September, Samstag 10.00 – 18.00 Uhr, Sonntag 11.00 – 18.00 Uhr,
**Genussmarkt** 14. Oktober, 09.00 – 15.00 Uhr,
Alle auf dem Marktplatz in Mettlach.
**Adventsmarkt** „Lichterglanz an Schloss Ziegelberg“, 10. Dezember, ab 11.30 Uhr.

Tag der Städtebauförderung 2023

Wir im Quartier

**Tag der Städtebauförderung – Baustellenwanderung über die neue öffentliche Wegeverbindung „Mettlacher Runde“**

Anlässlich des dezentralen Tages der Städtebauförderung am 13. Mai 2023 hat Bürgermeister Daniel Kiefer und die Villeroy & Boch AG zur Baustellenwanderung über die neue öffentliche Wegeverbindung „Mettlacher Runde“ unter dem Motto DIE „VERBOTENE STADT“ WIRD GEÖFFNET eingeladen.

Deutschlandweit fanden Veranstaltungen unter dem Motto WIR IM QUARTIER zur Städtebauförderung statt. Städte und Gemeinden informieren an diesem Tag über ihre Projekte, Planungen und Erfolge – und laden dazu ein, an der Gestaltung des eigenen Lebensumfeldes mitzuwirken. Die Gemeinde Mettlach ist nach 2015 bereits zum zweiten Mal mit dabei.

Am neu angelegten Holzdeck im Eingang des Abteiparks durfte Bürgermeister Daniel Kiefer die über 200 Teilnehmer der Veranstaltung begrüßen.

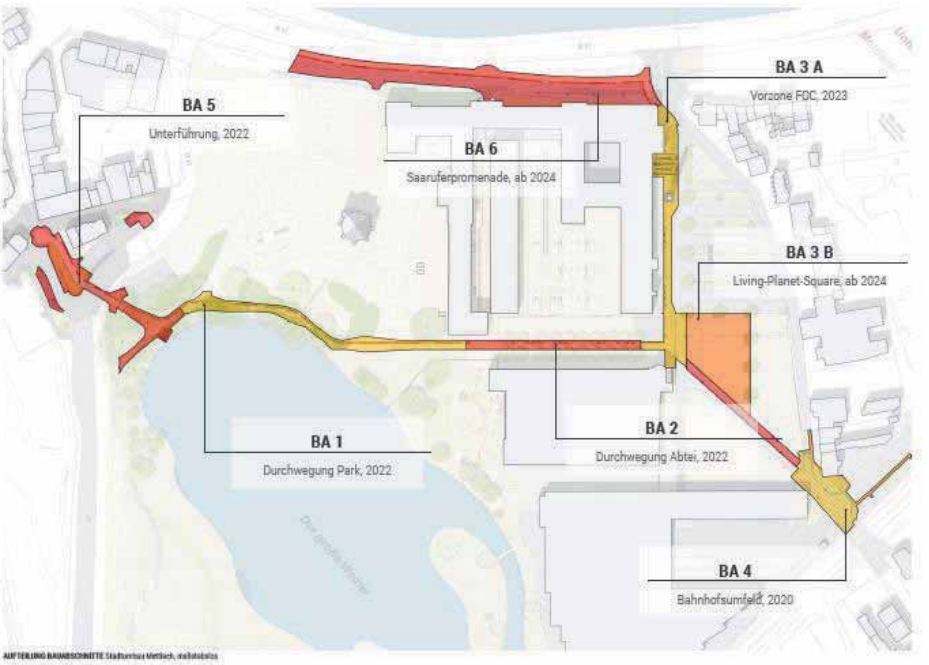
Neben Vertretern des für die Städtebauförderung zuständigen Ministeriums durfte Bürgermeister Kiefer Frau Dr. Sandra Koch-Wagner, Abteilungsleiterin der Landes- und Stadtentwicklung im Innenministerium und seitens der Familie von Boch Herrn Alexander von Boch-Galhau sowie Herrn Constantin von Boch begrüßen.

v.l.n.r. Malte Quass (HDK Dutt & Kist GmbH), Bürgermeister Daniel Kiefer, Constantin von Boch, Se bastian Schmitt (SPD Landtagsfraktion), Dr. Sandra Koch-Wagner (Leiterin Abteilung OBB1, MIBS) Foto: Dieter Ackermann

Ebenfalls mit dabei waren Mettlachs Ortsvorsteher Heiner Thul, die Fraktionsvorsitzenden im Gemeinderat Michael Thieser (CDU), Uwe François (SPD), Reinhard Halberstadt (FDP), die Landtagsabgeordneten Sebastian Schmitt (SPD) und Stefan Thielen (CDU) sowie zahlreiche Orts- und Gemeinderatsmitglieder.
Bürgermeister Kiefer erklärte, dass mit der neuen Wegeberbindung „Mettlacher Runde“ die bislang abgetrennten Bereiche des Mettlacher Ortszentrums, nämlich die Fußgängerzone, die Heinertstraße sowie das Bahnhofsumfeld, erstmalig fußläufig verknüpft werden sollen. Dazu wurden in den vergangenen Jahren auf den Industrieflächen der „Alten Abtei“ zahlreiche leerstehende Industriehallen behutsam entkernt oder komplett abgerissen und damit städtebauliche Barrieren aufgebrochen. Erste Teilbereiche der neuen Durchwegung wurden bereits abgeschlossen, wie der Straßenraum am Bahnübergang, andere sollen in Kürze fertiggestellt werden, wie etwa der Eingangsbereich zur Unterführung zum Abteipark und die neue Wegeverbindung durch das Abteigelände. In den kommenden Monaten sollen die weiteren Teilbereiche rund um die Abtei angegangen werden.

Neue Wegeführung in Richtung Esplanade/private Freiflächen V&B Foto: Gemeinde

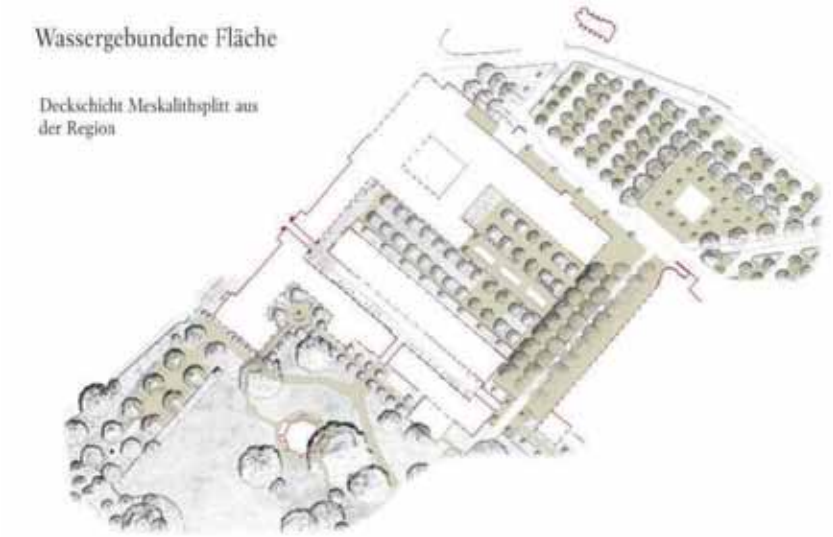
Von Seiten der HDK Dutt & Kist GmbH, die mit den Planungsleistungen zur Umsetzung der „Mettlacher Runde“ beauftragt ist, hat Herr Malte Quass den Teilnehmern die verschiedenen Bauabschnitte, die Gestaltungselemente und Materialauswahl der Mettlacher Runde sowie deren Verlauf erläutert.




Hieran anschließend wanderten die Teilnehmer entlang des Langweihers in Richtung Esplanade, wo von Seiten der V&B AG durch den Architekten Justus Thiede die durch den Abriss der leerstehenden Industriehallen neu entstandenen privaten Freiflächen vorgestellt werden konnten.

Entlang der Esplanade werden derzeit Gebäude entkernt und saniert, um neue attraktive Flächen, etwa für moderne Arbeitsplätze sowie für die Markenerlebniswelt zu schaffen.

v.l.n.r. Constantin von Boch, Bürgermeister Daniel Kiefer, Alexander von Boch-Galhau, Pascal Marx (V&B) Foto: Dieter Ackermann



Nach der Station im Innenhof der Abtei ging es weiter über den Bahnübergang zum Mosaikfabrikgelände, wo durch die Quartiersmanufaktur GmbH & Co. KG und die Wohnwerk Mosaikfabrik GmbH & Co. KG ein Einblick in das Gelände und ein Ausblick auf die neuen städtebaulichen Entwicklungen gewährt werden konnte. Geschäftsführer Jan Eitel erklärte, dass auf dem Mosaikfabrikgelände zum Teil nicht erhaltenswerte Bausubstanz verschwinden wird, allerdings nicht einfach alles abgerissen werde, sondern vielfach aus ALT außergewöhnlich NEU entstehen wird. Ergänzt durch Neubauten entstehe somit ein unverwechselbares Mosaik, das einen Dreiklang aus Wohnen, Freizeit und Kleingewerbe ermöglichen soll.

Jan Eitel von der Quartiersmanufaktur GmbH & Co. KG im Gespräch mit Bürgermeister Daniel Kiefer; mit im Bild die Ratsmitglieder Michael Thieser und Rainer Borens Foto: Dieter Ackermann

Abschließend ging es zur neuen Feuerwache, wo ein Blick in die neue Fahrzeughalle geworfen werden konnte und die Veranstaltung bei einem kleinen Imbiss mit Getränken ausgeklungen ist.

Weitere Informationen zum Stadtumbauprojekt finden Sie unter https://www.mettlach.de/rat-und-verwaltung/bauen-und-wohnen/staedtebaufoerderung/

METTLACH SAARSCHLEIFE
Bundesministerium für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen
Ministerium für Inneres, Bauen und Sport SAARLAND
Villeroy & Boch 1748

# Saisoneröffnung im Freibad Mettlach
## am Samstag, dem 27.05.2023

## Öffnungszeiten in dieser Saison

Außerhalb der Ferien:
Montag – Freitag 10.00 – 20.00 Uhr
Samstag und Sonntag 10.00 – 19.00 Uhr

Während der Ferien:
Montag – Freitag 09.00 – 20.00 Uhr
Samstag und Sonntag 09.00 – 19.00 Uhr

**Folgende Eintrittspreise gelten für die Saison 2023:**

| | **Personengruppe** | **€** |
|---|---|---|
| **Tageskarte** | Kinder / Jugendliche 4-17 Jahre | 2,00 |
| | Erwachsene | 5,00 |
| **Zehnerkarte** | Kinder / Jugendliche 4-17 Jahre | 16,00 |
| | Erwachsene | 36,00 |
| **Saisonkarten** | Kinder / Jugendliche 4-17 Jahre | 36,00 |
| | Erwachsene | 83,00 |
| | Familien | 95,00 |
| | Saisonkarte für Schüler/ Studenten/ Schwerbehinderte ab 80 % (Beim Erwerb ist der jeweilige Ausweis vorzulegen.) | 50,00 |
| **Kurzbadekarte** | täglich ab 17.00 Uhr pro Person | 2,00 |
| **Schwerbehinderte** | Begleitpersonen mit Eintrag im Ausweis | kostenlos |

Die **Zehnerkarten** und **Saisonkarten** können im Freibad und im Rathaus, Zimmer 214, erworben werden. Eine nachträgliche Überprüfung der Gültigkeit wird durchgeführt.

**An Schlechtwettertagen behält sich die Badleitung eine kurzfristige Schließung vor.** In Zweifelsfällen kann im Freibad Mettlach (Tel. 06864/7855) bzw. bei der Verwaltung (Tel. 06864/8339) nachgefragt werden.

# Altreifen und Umwelt

## Umweltgerecht handeln bei Kauf, Nutzung und Entsorgung

**Viele wechseln die Reifen noch selbst. 2022 wurden immerhin 12,2 to Altreifen über das Rückkonsumzentrum in Mettlach entsorgt. Denken sie auch hier an Umwelt- und Klimaschutz. Achten Sie beim Reifenkauf auch auf ökologische Kriterien und sorgen Sie dafür, dass ihre ‚alten' verwertet werden.**

## Umweltfreundlich handeln

Was können Sie tun ?

✔ Fahren Sie mit dem höchstzulässigen Reifendruck, und montieren Sie rollwiderstandsarme Reifen. Ein höherer Reifendruck senkt nicht nur den Verbrauch, sondern auch den Verschleiß der Reifen.

✔ Vermeiden Sie breite Reifen. Breite Reifen erhöhen nicht den Rollwiderstand, aber den Luftwiderstand und erhöhen daher den Kraftstoffverbrauch.

✔ Achten Sie auf Qualitäts- und Umweltzeichen für Reifen, wie den ‚Blauen Engel'.

✔ Prüfen Sie, ob runderneuerte Reifen für Sie möglich sind.

✔ Bei Reifen mit ausreichendem Profil: Fragen Sie in ihrer Fachwerkstatt, ob eine Reparatur möglich ist. Dies ist oft der Fall und schon Geldbeutel und Ressourcen.

✔ Geben Sie Ihre Altreifen im Rückkonsumzentrum ab oder überlassen Sie sie einer Fachwerkstatt. Diese sorgen für die umweltgerechte Verwertung der alten Reifen.

### Was sind runderneuerte Reifen?

Runderneuerte Reifen sind neuwertige Pneus, die aus Gebrauchtreifen hergestellt werden. Die gebrauchten Karkassen werden auf Defekte überprüft, die alte Lauffläche entfernt und eine neue aufgebracht. Runderneuerte Reifen sind sehr umweltfreundlich. Allein in Deutschland fallen jedes Jahr knapp 60 Millionen Altreifen an. Und nur etwa die Hälfte der ausgedienten Pneus wird zum Beispiel zu Gummigranulat verarbeitet. Da bei der Runderneuerung ein Großteil der Karkasse wiederverwendet wird, ist der Verbrauch von wertvollen Rohmaterialien wie Gummi oder Stahl geringer. Generell verbrauchen Runderneuerer nach eigenen Angaben auch 80 Prozent weniger Wasser wie bei der Neureifenherstellung, 70 Prozent weniger Rohöl und insgesamt 70 Prozent weniger Energie. Die industrielle Runderneuerung ist eine bewährte Technik, die schon lange im Nutzfahrzeugbereich, für Landmaschinen und sogar im Motor-Rennsport zur Anwendung kommt. Für runderneuerte Pkw-Reifen gelten strenge gesetzliche Vorgaben. So darf eine Karkasse nur einmal runderneuert werden. Seit 2006 dürfen nur runderneuerte Reifen verkauft werden, die nach der EU-Norm ECE R 108 gefertigt und geprüft wurden. Runderneuerte Reifen werden auch von den Automobilclubs wie dem ADAC empfohlen.

## Die Verwertung - Was geschieht mit Altreifen ?

Für die Verwertung von Altreifen gibt es mehrere Möglichkeiten. Die stoffliche Verwertung ist soweit möglich der thermischen Verwertung vorzuziehen, da die Grundmaterialien als Sekundärrohstoff erhalten bleiben.

➜ Stoffliche Verwertung: Die Reifenmaterialien Gummi und Metall sind Wertstoffe, die nach Trennung der Materialien zu Recyclingprodukten verarbeitet werden können. Das sind z.B. in Sportparks als Bodenbelag oder als Zumischung bei Dämmmaterialien.

➜ Thermische Verwertung: Verbrennung als Energielieferant z.B. in der Zementindustrie.

➜ Runderneuerung wie oben beschrieben.

Die Nutzung in Garten oder auf Spielplätzen ist nicht empfehlenswert und sollte nur in Ausnahmefällen und kontrolliert erfolgen.

Die Anlieferung von Reifen ist kostenpflichtig. Angenommen werden Altreifen mit und ohne Felgen und Gummiprodukte: Pkw, Zweirad, Anhänger und Wohnwagenreifen - keine LKW-, Traktor- oder Baumaschinenreifen.

**Preis pro Reifen : 3 Euro**

**Maximal 10 Reifen**

REDUCE REUSE RECYCLE

SuperDrecksKëscht®

**Kommunales Rückkonsum-Zentrum der Gemeinde Mettlach**

**Kontakt: Britter Straße 2-10**
**Tel. 06864-910-551**
**www.entsorgung-mettlach.de**

Informationen zum Glasfaserausbau in der Gemeinde Mettlach:

# Glasfaser für Gemeinde Mettlach: Aktueller Zwischenstand und Ausblick

Gemeinsam mit der Gemeinde Mettlach, treibt Deutsche Glasfaser die digitale Versorgung voran und baut das zukunftsweisende Glasfasernetz. Davon profitieren alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Mettlach in den Ortsteilen Orscholz, Tünsdorf, Wehingen, Weiten, Bethingen, Dreisbach, Keuchingen, Nohn und Saarhölzbach.

Aktueller Zwischenstand:

Seit April 2022 führt der, von Deutsche Glasfaser beauftragte, Bau Partner Artemis ITS GmbH die Tiefbauarbeiten in den Ortsteilen Orscholz und Tünsdorf aus. Die Anbindung und Inbetriebnahme der Glasfaser-Hauptverteiler (die sogenannten PoP's) erfolgt im Sommer 2023, sodass in der zweiten Jahreshälfte die ersten Hausanschlüsse der Kunden aktiviert werden können.

Darüber hinaus wurden Anfang diesen Jahres alle Glasfaser-Hauptverteiler in der Gemeinde Mettlach aufgestellt, um in Zukunft die Kunden mit dem Glasfasernetz versorgen zu können.

Ausblick:

Ab Juli 2023 sollen dann die Ausbauarbeiten im Ortsteil Wehingen beginnen, planmäßig wird hier der Glasfaser-Hauptverteiler im Herbst angebunden. Baustart in Mettlach sowie den Ortsteilen Bethingen, Dreisbach, Keuchingen und Nohn erfolgt dann im Anschluss, geplant ist dieser für Sommer 2023.

Bei einem planmäßigen Verlauf des Ausbaus beginnen die Tiefbauarbeiten in den Ortsteile Saarhölzbach und Weiten dann voraussichtlich im Herbst 2023.

Die Tiefbauarbeiten finden in enger Zusammenarbeit zwischen Gemeindeverwaltung und dem Baupartner sowie Deutsche Glasfaser statt. Vor Beginn der Bauarbeiten werden die Anwohnerinnen und Anwohner der jeweiligen Straße so früh wie möglich über die Arbeiten informiert. Eine entsprechende Mitteilung finden sie per Posteinwurf in ihrem Briefkasten.

Das Team von Deutsche Glasfaser steht zudem weiterhin für alle Rückfragen im Servicepunkt Losheim (Saarbrückener Str. 42, 66679 Losheim am See, mittwochs 10:00 – 13:00 Uhr und 14:00 – 17:00 Uhr) persönlich zur Verfügung. Fragen zum Bau beantwortet auch die kostenlose Deutsche Glasfaser Bau-Hotline unter 02861 - 890 60 940 montags bis freitags in der Zeit von 8 bis 20 Uhr.

Alle Informationen über Deutsche Glasfaser und die buchbaren Produkte sind zudem online unter www.deutsche-glasfaser.de verfügbar.

# Unterhaltung der gemeindeeigenen Grünflächen

Das regenreiche Wetter der vergangenen Wochen hat auch auf den Grünflächen und den Friedhöfen der Gemeinde Mettlach für ein enormes Wachstum gesorgt.
Aufgrund der Vielzahl an Flächen, die die Mitarbeiter des Baubetriebshofes im gesamten Gemeindegebiet pflegen müssen, bedeutet dies eine kaum zu bewältigende Aufgabe.
Die Gemeinde Mettlach bittet deshalb um Verständnis, wenn das öffentliche Grün in diesen Wochen nicht in gewohnter Art und im üblichen Umfang gemäht und geschnitten werden kann.
Wir arbeiten mit Hochdruck daran, den gewohnten Zustand schnellstmöglich wiederherzustellen.

# Vorverlegung Annahmeschluss

## des Amtlichen Bekanntmachungsblattes

### der Gemeinde Mettlach „Rund um die Saarschleife“

Die Pfingstfeiertage und Fronleichnam machen folgende Vorverlegung des Annahmeschlusses für Veröffentlichungen im Textteil erforderlich:

Ausgabe KW 22/2023
Erscheinungstag: Donnerstag, 01. Juni 2023
**Annahmeschluss: Freitag, 26. Mai 2023, 09.00 Uhr**

Ausgabe KW 23/2023
Erscheinungstag: Donnerstag, 08. Juni 2023
**Annahmeschluss: Freitag, 02. Juni 2023, 09.00 Uhr**

Manuskripte, die später eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt werden!

## Start in der Gemeinde Mettlach:

# STADTRADELN 2023

Auf die Räder, fertig, los! Auch in diesem Jahr nimmt die Gemeinde Mettlach, nach erfolgreichem Start im letzten Jahr, wieder beim deutschlandweiten Wettbewerb Stadtradeln teil. „Ziel ist es mit allen Bürgerinnen und Bürgern zusammen in der **Zeit vom 11. Juni bis zum 01. Juli 2023**, das Fahrrad (oder E-Bike) so oft wie möglich zu nutzen, möglichst viele gefahrene Radkilometer zu sammeln und so ein Zeichen für mehr Radförderung und den Klimaschutz zu setzen“, so Bürgermeister Daniel Kiefer.

**Worum geht es beim Stadtradeln?**

Stadtradeln wird vom Klima-Bündnis, dem größten Netzwerk von Städten, Gemeinden und Landkreisen zum Schutz des Weltklimas, veranstaltet. Im Mittelpunkt der Kampagne steht die Förderung des Fahrrades als Null-Emissions-Fahrzeug im Straßenverkehr. Als Wettbewerb konzipiert, will Stadtradeln mit Spaß und gesunder Fortbewegung Begeisterung für das Fahrrad wecken und die Themen Fahrradnutzung und Radverkehrsplanung verstärkt in die kommunalen Parlamente bringen.

**Wie funktioniert Stadtradeln?**

Bürger*Innen, Kommunalpolitiker*Innen, Schulen, Vereine und Unternehmen bilden Teams und treten 21 Tage (vom 11. Juni bis zum 01. Juli 2023) lang für mehr Fahrradförderung und den Klimaschutz in die Pedale. Es gibt für die Gemeinde Mettlach auch ein offenes Team, in dem sich jeder anmelden kann. Es gilt, möglichst viele Kilometer beruflich und privat CO2-frei mit dem Fahrrad zurückzulegen. Am Ende werden die engagiertesten Teams und die fahrradaktivsten Kommunen und Kommunalparlamente ausgezeichnet und erhalten Preise.

**Wie werden die Kilometer gesammelt?**

Die gesammelten Fahrradkilometer werden sowohl für die jeweilige Kommune als auch für den Landkreis ausgewiesen. Anmelden können Sie sich über die Kampagnen-Website www.stadtradeln.de. Während der dreiwöchigen Aktionsphase buchen die teilnehmenden RadlerInnen die zurückgelegten Fahrradkilometer über das sogenannte Online-Kilometerbuch, einer internetbasierten Datenbank zur Erfassung der Radkilometer oder sie zeichnen ihre Wege direkt während der Fahrt mit der Stadtradeln-App per GPS auf. Die Ergebnisse der Teams sowie der Kommunen werden auf www.stadtradeln.de veröffentlicht, so dass sowohl Team-Vergleiche innerhalb der Kommune als auch Vergleiche zwischen den Kommunen möglich sind und für zusätzliche Motivation sorgen. Leistungen einzelner TeilnehmerInnen werden nicht öffentlich dargestellt. Im Vordergrund steht der Spaß, nicht das Gewinnen.

„Wir würden uns sehr freuen, wenn möglichst viele Bürgerinnen und Bürger, Vereine und Unternehmen aus der Gemeinde Mettlach sich für diesen Wettbewerb anmelden und so mithelfen, die wichtigen Ziele der Aktion Stadtradeln mehr in den Fokus zu rücken.“, sagt Bürgermeister Kiefer.

Anmelden zur Aktion selbst können Sie sich über die Webseite **www.stadtradeln.de/mettlach** (alternativ können Sie nebenstehenden QR-Code mit Ihrem Smartphone scannen). Wenn Sie weitere Informationen oder Hilfe benötigen, melden Sie sich gerne unter der Tel. 06864 83 49 oder per Mail an oeffentlichkeit@mettlach.de.

**Hier geht es direkt zur Anmeldung:**

# Saarländische Bauernhäuser – Zeugnisse unserer Heimat

**20. Landeswettbewerb des Ministeriums für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz**

Zum 20 Mal wird der populäre und für unseren Landkreis bisher erfolgreich verlaufene Wettbewerb „Saarländische Bauernhäuser – Zeugnisse unserer Heimat“ durchgeführt. 1984 wurde der Wettbewerb ins Leben gerufen und findet alle 2 Jahre statt.

Ziel des Wettbewerbes ist es, das Bewusstsein um die Bauernhäuser als kulturelles Erbe unserer Heimat zu fördern. Die Eigeninitiative der Eigentümer alter Bauernhäuser zur Erhaltung und Pflege überlieferter Bausubstanz soll angeregt und gefördert werden. Der Wettbewerb soll dazu beitragen, alte Häuser in unseren Dörfern soweit wie möglich in ihrem ursprünglichen Charakter durch stilgerechte Erneuerung zu erhalten und damit vor einem unwiederbringlichen Verlust durch eine unsachgemäße Modernisierung zu bewahren.

Gegenstand des Wettbewerbs sind Bauernhäuser, die vor 1914 erbaut wurden. Darüber hinaus werden auch jüngere, bis 1945 erbaute Bauernhäuser zum Wettbewerb zugelassen, wenn sie einen für die Entstehungszeit charakteristischen Gebäudetyp repräsentieren. Es spielt keine Rolle, ob sie heute noch der Landwirtschaft dienen oder nicht.

Teilnahmeberechtigt sind alle Eigentümer gut erhaltener oder restaurierter Bauernhäuser.
Die Anmeldungen müssen bis spätestens **08. September 2023** eingehen und folgende Angaben enthalten:

- den Namen und die Anschrift des Eigentümers bzw. der Eigentümerin oder auch der Eheleute bzw. Partnerschaften, wenn diese gemeinsam das Gebäude betreuen,
- die genaue Anschrift des gemeldeten Gebäudes,
- soweit bekannt das Baujahr oder die ungefähre Entstehungszeit des Gebäudes sowie die Zeitpunkte von An- oder Umbauten mit entsprechenden Erläuterungen,
- Fotos des Bauernhauses (möglichst aktuelle Gesamtansichten und Fotos von damals).

Die entscheidende Bereisung der Jury wird vom **11. bis 29. September 2023** stattfinden.
Es sind Preise und Anerkennungen in einer Gesamthöhe von 10.000,-- Euro ausgesetzt. Den Preisträgern werden neben dem Geldbetrag eine Urkunde und eine Plakette, die an dem prämierten Haus angebracht wird, überreicht.

Anmeldung und weitere Auskünfte: Foto: Pixabay

Landkreis Merzig-Wadern
Untere Bauaufsichtsbehörde
„Bauernhauswettbewerb“
Frau Christiane Heinz
Bahnhofstraße 44
66663 Merzig
Tel.: 06861/80-253
E-Mail: c.heinz@merzig-wadern.de

Weitergehende Informationen gibt es im Internet im Online-Themenportal „Ländliche Entwicklung“ des Ministeriums für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz.

# Begrüßung des pastoralen Leitungsteams von Merzig

Zum 01. Januar 2023 hat Bischof Dr. Stephan Ackermann den pastoralen Raum Merzig begründet und das Leitungsteam ernannt. Der Pastorale Raum Merzig umfasst die Pfarrei St. Maria Merzig-Hilbringen, die Pfarreien der Pfarreiengemeinschaft St. Peter Merzig und Perl sowie die zu Beginn des Jahres 2023 fusionierte Pfarrei St. Lutwinus Mettlach. Am vergangenen Mittwoch stellte sich das Leitungsteam Bürgermeister Kiefer persönlich vor und setzt sich wie folgt zusammen: Dekan Patrik Schmidt, Philipp Kirsch und Johannes Kölling.
Patrik Schmidt war bislang Dechant des Dekanates Dillingen und Pfarrer der Pfarreiengemeinschaft Dillingen. Philipp Kirsch ist Pastoralreferent und wissenschaftlicher Mitarbeiter und Johannes Kölling war bislang Geschäftsführer im Bischöflichen Generalvikariat in Trier im Zentralbereich „Pastoral und Gesellschaft“.
Die primären Aufgaben bestehen darin, die Pfarreien zusammen mit den pastoral Mitarbeitenden und Angestellten zu unterstützen und dafür zu sorgen, dass die Synodenergebnisse im Sinne einer missionarischen, diakonischen und lokalen Kirchenentwicklung umgesetzt werden. Zudem werden sie versuchen, Schwerpunkte im Sinne des Rahmenleitbilds zu setzen, die Perspektive von Seelsorge und Caritas und anderen Kooperationspartnern zusammenzubringen und die Orte von Kirche zu fördern.

v.l.n.r.: Philipp Kirsch, Johannes Kölling, Bürgermeister Kiefer und Dekan Patrik Schmidt

# Aus der Gemeinderatssitzung vom 16. Mai 2023

**Ergebnis der Beratungen:**
**Öffentliche Sitzung:**
**Einwohnerfragestunde**
**Anfrage des Herrn Michael Müller**
Die vorliegende Anfrage, so Bürgermeister Kiefer, befasse sich mit einem vor dem Oberverwaltungsgericht des Saarlandes gegen die Gemeinde Mettlach erwirkten Urteil betreffend die öffentliche Abwasserentsorgung im Bereich der Martinstraße im Ortsteil Tünsdorf und ziele auf die Information des Gemeinderates wie auch auf die Konsequenzen aus dem Urteil ab. In Beantwortung der Fragen teilte Kiefer mit, dass er den Bau-, Vergabe und Friedhofsausschuss in seiner Sitzung am 09.11.2022 über den ergangenen Beschluss des Bundesverwaltungsgerichts vom 07.11.2022 betreffend die Abweisung des Antrags auf Zulassung der Revision sowie die heraus resultierende Rechtsfolge für die Gemeinde informiert habe. Hinsichtlich des angefragten Maßnahmenkataloges zur Umsetzung des Urteils teilte er mit, dass bis dato noch keine Baumaßnahmen erfolgt seien. Die Gemeinde habe zwischenzeitlich ein Fachbüro mit der Planung eines neuen Kanals vom RBB Bonnerbach bis zur Bachverrohrung in der Mühlenstraße einschließlich dem Bau eines Drosselschachtes beauftragt. Aufbauend auf diese Planungen werde dann ein entsprechender Genehmigungsantrag bei der obersten Wasserbehörde gestellt.
Fraktionsvorsitzender Dr. Badelt (FBM) sprach die Bedenken in der Tünsdorfer Bevölkerung bezogen auf die Realisierbarkeit von neuen Bauvorhaben an und bat deshalb um eine beschleunige Behandlung und Vorstellung der Pläne im Bauausschuss. Diese Sorgen relativierte der Vorsitzende mit dem Hinweis, dass es gerade darum gehe, alternativ andere Wege der Entwässerung ohne Inanspruchnahme der Grundstücksflächen des Klägers auszuarbeiten.

**Antrag der Bündnis90/Grüne auf Änderung der Niederschrift vom 28.03.2023**
Der Vorsitzende erteilte Fraktionsvorsitzenden Dillschneider (Grüne) mit der Aufforderung das Wort, seinen Änderungsantrag zu begründen. Dillschneider verwies auf die Darlegungen in seiner den Ratsmitgliedern vorliegenden schriftlichen Eingabe zur Änderung der Niederschrift betreffend die Beratungen im Zusammenhang mit dem Haushalts- bzw. Stellenplan 2023 und der vorgeschlagenen Stellenausweitung zugunsten der Digitalisierungsaufgaben bzw. der Grünanlagenpflege und erläuterte ergänzend, dass seine Aussagen im Protokoll derart stark verkürzt worden seien, dass sie nicht mehr dem Gesagten entsprächen. Er bat um folgende Ergänzungen: „Hierfür forderte er jedoch, dass die Kosten hierfür beispielsweise über eine Tourismusabgabe gegenfinanziert werden müssen. Er kritisierte das fehlende Konzept für die Stelle des Informatikers. Dillschneider kündigte an, dem Haushalt nicht zuzustimmen, weil im Bereich des Forsts bislang nicht die in den Vorjahren besprochenen Veränderungen umgesetzt wurden. Er bemängelte höhere Verwaltungskosten.“ Darüber hinaus bat er um Korrektur weiterer Passagen, im Zusammenhang mit der Erstellung eines ökologischen Konzepts für die Gemeinde, die – nach seinem Dafürhalten – nicht nachvollziehbar protokolliert seien.
Mit 7 Ja-Stimmen, bei 20 Enthaltungen, folgte der Gemeinderat dem eingereichten Antrag auf Änderung der Niederschrift vom 28.03.2023.

**Hochwasser- und Starkregenvorsorgekonzept für die Gemeinde Mettlach**
Als Vertreterin des mit der Erstellung des Hochwasser- und Starkregenvorsorgekonzeptes für die Gemeinde Mettlach beauftragt Planungsbüros Hömme begrüßte

der Vorsitzende Frau Caroline Liebscher und bat diese um Präsentation der erarbeiteten Konzeptstudie. Frau Liebscher verwies auf die umfassende Vorstellung des Konzeptes im Bauausschuss und ging in einer zusammenfassenden Darstellung auf die grundsätzliche Bedeutung der Starkregenproblematik, die Bedeutung des Beteiligungsverfahren, den erarbeiteten Maßnahmen- und Priorisierungskatalog sowie die daraus resultierenden Zuständigkeiten ein. Rückblickend auf die tragischen Folgen des Starkregenereignisses im Ahrtal machte sie deutlich, dass die Verantwortung und Zuständigkeit für die Starkregenproblematik nicht ausschließlich bei der öffentlichen Hand liegen, sondern ebenso auch die Eigenvorsorge der Privaten umfasse. Das erarbeitete Konzept fuße auf einem intensiven Austausch mit Fachverbänden und Fachbehörden sowie einer Vielzahl von Bürgerforen. Nach der Vorstellung der Ergebnisse würden diese in sogenannten Gefahrenkarten aufgearbeitet und die Maßnahmensteckbriefe zu Jedermanns Information im Internet einzusehen sein. In ihrem Überblick über die Maßnahmenpakete ging sie im Einzelnen auf die erarbeiteten Lösungsansätze wie die Verbesserung von Einlassbauwerken, Gewässerunterhaltung, Einrichtung von Trennsystemen und Fremdwasserentflechtung, die Reinigung von Straßeneinläufen, die Gewässerbegehungen, wie Überprüfung von Weiheranlagen und die notwendige Zuständigkeitsklärung durch das WSA ein. Außerdem erläuterte sie die für die jeweilige Maßnahme definierten Priorisierungen. Bedeutung erlange dieser Maßnahmenkatalog insbesondere aufgrund der Tatsache, dass nur darin aufgenommene Maßnahmen mit einer 70%-Förderung bezuschusst werden können. Für die Gemeinde Mettlach müsse es nun im weiteren Verfahren darum gehen, eine Priorisierung und Finanzierung abzustimmen und in den kommenden Jahren die dafür erforderlichen Haushaltsmittel einzubringen.

Bürgermeister Kiefer unterstrich diese Vorgehensweise und verdeutlichte, dass die Gemeinde mit dem erarbeiteten Maßnahmenkatalog in die Lage versetzt werde, die notwendigen Maßnahmen zu priorisieren, detailliert zu planen und kostentechnisch darzustellen oder auch bei der Planung von Neubaugebieten zu berücksichtigen. Eine vergleichbare Verantwortung treffe aber auch die Bürgerinnen und Bürger für den privaten Bereich, denn Eigentum verpflichte hier die Grundstückseigentümer ebenso.

In der sich anschließenden Aussprache beantwortete Frau Liebscher die aus den Reihen der Ratsmitglieder aufgeworfenen Nachfragen zu den ortsteilsbezogenen Maßnahmenvorschlägen.

Fraktionsvorsitzender Dr. Badelt (FBM) begrüßte das Konzept, thematisierte aber auch die im Zuge der Bürgerforen erkannte schwache Resonanz aus der Bevölkerung. Bezüglich seiner Nachfrage zur Staffelung der Priorisierung und der zeitlichen Umsetzung, machte Frau Liebscher deutlich, dass der Gemeinde mit dem erarbeiteten Starkregenkonzept jetzt eine Handlungshilfe anhand gegeben sei, die bei der Planung künftiger Baumaßnahmen Berücksichtigung finden könne und gleichzeitig Fördermöglichkeiten eröffne. Die Umsetzung der Maßnahmen könne jedoch aufgrund der tatsächlichen und finanziellen Grenzen nur sukzessive erfolgen.

Fraktionsvorsitzender Thieser (CDU) unterstrich die Wichtigkeit des Projekts. Er sah in dem vorliegenden Starkregenkonzept eine hilfreiche Entscheidungsgrundlage für künftigen Baumaßnahmen der Gemeinde. Dass trotz der Geschehnisse der jüngsten Vergangenheit nur ein eher geringes Bürgerinteresse zu verzeichnen gewesen sei, hielt er für sehr bedauerlich, machte aber deutlich, dass dennoch auch die Verantwortlichkeit des Einzelnen gefordert sei.

Abschließend folgte der Gemeinderat mit einstimmigem Beschluss der Empfehlung des Bauausschusses und beschloss die Annahme

- des vorgelegten Konzeptentwurfs zur Starkregen- und Hochwasservorsorge für die Gemeinde Mettlach
- sowie der erarbeitete Maßnahmenpriorisierung.

**Bebauungsplan „Wohnen. Leben. Arbeiten. Ehemaliges Gelände Reiland“ auf Gemarkung Weiten**

**a) Abwägung der Stellungnahmen aus der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB;**

**b) Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB**

Mit dem in der Gemeinderatssitzung im Juli 2022 gefassten Aufstellungsbeschluss beabsichtigt die Gemeinde die planungsrechtliche Voraussetzung zur Nachnutzung und Revitalisierung einer ehemals als Schreinereibetrieb genutzten Gewerbefläche herzustellen, zielgerichtet auf die Schaffung von Wohnraum sowie die Ansiedlung von Büros und Dienstleistern. Bürgermeister Kiefer informierte, dass in dem angestoßenen Verfahren zwischenzeitlich die öffentliche Auslegung einschließlich der Anhörung der Träger öffentlicher Belange erfolgt sei. Diese Beteiligungsschritten hätten keine, die Grundzüge der Planung tangierenden Änderungen ergeben. Alle sonstigen vorgebrachten Änderungswünsche und Hinweise seien zwischenzeitlich in die Planunterlagen eingearbeitet. Zu den Abwägungsergebnissen aus dem Beteiligungsverfahren als auch zum Satzungsbeschluss habe der Bauausschuss dem Gemeinderat die Annahme empfohlen. Dem folgten auch die Ortsräte von Orscholz und Weiten, die sich im Rahmen ihrer Anhörung hierzu positiv erklärt hätten. Bürgermeister Kiefer wies darauf hin, dass der Investor die für das weitere Verfahren noch ausstehenden ergänzenden Dokumente bis zum heutigen Sitzungstag noch nicht habe einreichen können und schlug deshalb vor, den Satzungsbeschluss erst dann zur Rechtskraft zu bringen, wenn die fehlenden Unterlagen der Verwaltung zugegangen seien.

Ohne weitere Aussprache folgte der Gemeinderat der Empfehlung des Bauausschusses und beschloss jeweils einstimmig

- die Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen, entsprechend der vorgelegten Unterlagen, und die Übernahme des Abwägungsergebnisses in die Planungen

sowie

- den Satzungsbeschluss gemäß § 10 Abs. 1 BauGB zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Wohnen.Leben.Arbeiten. Ehemaliges Gelände Reiland“; vorbehaltlich der Vorlage der noch ausstehenden Dokumente.

**Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Reiplinger Hof“ mit paralleler Teiländerung des Flächennutzungsplanes im Ortsteil Faha**

**a) Abwägung der im Beteiligungsverfahren eingegangenen Stellungnahmen**

**b) Vorhaben und Erschließungsplan**

**c) Entwurfsannahme und Durchführung der Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange**

Auf Anregung der Käufer des Anwesens hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 12.10.2022 den Beschluss zur Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Reiplinger Hof“ gefasst. In diesem Verfahren wird gleichzeitig die Änderung des entsprechenden Teilbereichs des Flächennutzungsplans notwendig. Mit dem Vorhabenbezogenen Bebauungsplan verfolgt das Investorenehepaar das Ziel, das leerstehende und im Zerfall

befindliche Anwesen neu zu beleben und hier einen Biobauernhof zu etablieren. Baulich geplant sind die Errichtung eines Wohngebäudes mit Wirtschaftstrakt und weitere einzelnstehende landwirtschaftliche Gebäude. Zum aktuellen Verfahrensstand berichtete Bürgermeister Kiefer, dass die von den in das Beteiligungsverfahren eingebundenen relevanten Behörden und Träger öffentlicher Belange eingegangenen Stellungnahmen und Hinweise in einer Abwägungssynopse aufgearbeitet worden seien. Zu den Abwägungsergebnisse als auch zum Satzungsbeschluss habe der Bauausschuss dem Gemeinderat die Annahme empfohlen. Ebenso habe der Ortsrat Faha im Rahmen seiner Anhörung ein positives Votum abgegeben.
Ohne weitere Aussprache folgte der Gemeinderat der Empfehlung des Bauausschusses und beschloss jeweils einstimmig sodann entsprechend der Beschlussvorschläge:

- die Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen – entsprechend der Abwägungssynopse - und die Übernahme des Abwägungsergebnisses in die Planungen
- bezüglich des Vorhaben- und Erschließungsplanes
- und ebenso bezüglich der Annahme und öffentlichen Auslegung des vorgelegten Entwurfs des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Reiplinger Hof“ bestehend aus Planzeichnung (Teil A), dem Textteil (Teil B), der Planzeichnung zur Flächennutzungsplanteiländerung und der gemeinsamen Begründung des Umweltberichtes.

**Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2024 bis 2028**
Bürgermeister Kiefer informierte über das Verfahren zur Aufstellung der Vorschlagslisten für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2024-2028. Seitens der Gemeinde Mettlach seien hierzu mindestens 12 Personen zu benennen. Die heute im Gemeinderat zur Abstimmung stehende Vorschlagsliste beinhalte die rechtzeitig eingegangenen Rückmeldungen der Ortsräte ebenso wie persönliche Meldungen von interessierten Mettlacher Bürgerinnen und Bürgern. Im weiteren Verlauf werde die Vorschlagsliste öffentlich im Rathaus ausgelegt. Gegebenenfalls eingehende Einsprüche würden dann vom Ministerium der Justiz im weiteren Verfahren bewertet.
Bei drei Enthaltungen nahm der Gemeinderat mit einstimmigem Beschluss die mit der Beratungsvorlage vorgelegte Vorschlagsliste in Gänze an.

**Jahresabschluss 2020 des Gemeindewasserwerkes Mettlach**
Bürgermeister Kiefer berichtete, dass der kaufmännische Abschluss des Gemeindewasserwerkes für das Wirtschaftsjahr 2020 zwischenzeitlich durch den Wirtschaftsprüfer Dipl.-Kfm. Markus Hafner geprüft vorliege und verwies auf die den Ratsmitgliedern zugegangenen Unterlagen, wie den Bericht, einschließlich Bestätigungsvermerk, sowie dem Lagebericht, einschließlich Anhang.
Der Jahresabschluss schließe wie folgt ab:

| | |
|---|---|
| Bilanzsumme von | 12.202.149,31 € |
| Summe der Erträge | 1.885.725,79 € |
| Summe der Aufwendungen | 1.792.284,53 € |
| festzustellender Jahresgewinn | 93.441,26 € |
| (nach § 8 Abs. 6 EigVO auf neue Rechnung vorzutragen) | |

Der Werksausschuss hat in seiner letzten Sitzung sich eingehend mit dem Zahlenwerk befasst und dem Gemeinderat empfohlen, dieses wie vorgelegt festzustellen.
Ratsmitglied Zehren (FBM) begrüßte die Vorgehensweise, den Gewinn auf neue Rechnung vorzugetragen, da so in der Folge auf Gebührenerhöhungen verzichtet werden könne.
Einstimmig folgte der Gemeinderat der Ausschussempfehlung und beschloss die Feststellung des Jahresabschluss 2020 des Gemeindewasserwerkes in der vorgelegten Fassung.

**Wirtschaftsplan 2023 des Gemeindewasserwerkes Mettlach**
Bürgermeister Kiefer verwies auf die nach der Eigenbetriebsverordnung und der einschlägigen Betriebssatzung bestehende Verpflichtung zur Erstellung eines Wirtschaftsplans für den Eigenbetrieb Gemeindewasserwerk Mettlach und auf den der Beratungsvorlage beiliegenden Planentwurf für das Wirtschaftsjahr 2023. Der Plan sehe keine Gebührenerhöhung vor. Der Entwurf des Wirtschaftsplans 2023 schließe wie folgt ab:

| | |
|---|---|
| Im Erfolgsplan | |
| in den Erträgen mit | 2.017.250,-- € |
| in den Aufwendungen mit | 2.113.784,-- € |
| Jahresverlust | 96.534,-- € |
| Im Vermögensplan | |
| in den Einnahmen mit | 1.9994.667,-- € |
| in den Ausgaben mit | 1.9994.667,-- € |

Der mit 96.534 € ausgewiesene Verlust könne aus dem Gewinnvortrag ausgeglichen werden (Stand 31.12.20/ 1.228.178,85 €). Der Werksausschuss habe sich in seiner letzten Sitzung eingehend mit dem Wirtschaftsplanentwurf befasst und dem Gemeinderat die Verabschiedung in der vorliegenden Form empfohlen.
Einstimmig folgte der Gemeinderat der Empfehlung des Werksausschusses und beschloss den Wirtschaftsplan 2023 des Gemeindewasserwerkes in der vorgelegten Fassung.

**Mitteilungen, Anfragen, Anregungen**
**a) Bauprogramm des LfS für Mettlach für die Jahre 2023-2025**
Bürgermeister Kiefer informierte über den vom Landesamt für Straßenwesen vorgelegten Maßnahmenplan:

| | | | Geplant für |
|---|---|---|---|
| L177/ L178 | Orscholz; Moselstraße/ Saarburgerstraße | Umbau/Signalisierung Knotenpunkt | 2024 |
| M452 | Orscholz; Rewe | Instandsetzung der OD (Ausschreibung)(Gleichzeitig Kanalbaumaßnahme durch Gemeinde) | 2024/2025 |
| M427/ L177 | Weiße Mark – Orscholz | Erhaltung | n. b. |
| M452/L11 | Orscholz – Oberleuken | Deckenbau | 2025 |
| N460/ L176 | OD Mettlach bis BW 1 | Deckenausbau | 2025 |

**b) Einladung zu SaarPedal**
Bürgermeister Kiefer erinnerte an den autofreien Sonntag am 21.05.2023 und lud zur gemeinsamen Teilnahme ein. Start ist um 10 Uhr im Stadtpark Merzig, um dann gemeinsam die Aktionszonen am Marktplatz Mettlach, an der Abtei-Brauerei und in Saarhölzbach anzufahren.

**c) Freibadsaison 2023**
Der Vorsitzende informierte über die Saisoneröffnung am 27.05.2023. Hinsichtlich der Eintrittspreise und der Öffnungszeiten ergäben sich keine Änderungen zum Vor-

jahr. Ab dieser Saison sei als weiterer Kundenservice die EC-Kartenzahlung vor Ort möglich.

**d) Anfrage der Grünen**
Der Vorsitzende informierte über eine Anfrage des Fraktionsvorsitzenden Dillschneider und beantwortete diese wie folgt:

- Betreffend Holzeinschlag im Bereich der Premiumwanderwege (Rehaklinik, Weiße Mark) und Beschädigung der Wege
  Antwort: Im Gelände hinter dem Zaun der Rehaklinik war ein Bestand im Gemeindewald komplett vom Borkenkäfer befallen; etliche Bäume waren bereits umgefallen oder abgebrochen. Um Schaden von Wanderern und dem Betriebsgelände der Klinik abzuwenden, wurden die Bäume gefällt. Ein Teil wurde entfernt, der andere Teil verbleibt als Totholz auf der Fläche. Die angrenzenden Forstwege wurden für das Holzrücken verwendet. Die Arbeiten waren mit dem SaarForst abgesprochen.
- Betreffend Einrichtung offizieller Mountainbikestrecken in der Gemeinde; Baubeginn, Förderverfahren und Genehmigungsstand
  Antwort: Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit der Kreistourismusgesellschaft realisiert. Die Gesellschaft teilt mit, dass die Strecken noch nicht finalisiert seien, so dass der Förderantrag erst gegen Ende des Monats gestellt werden könne (Kostenschätzung für den gesamten Landkreis – ca. 450.000 €). Der konkrete Zeitplan muss mit Blick auf die konkrete Förderzusage, sodann mit dem Wirtschaftsministerium abgestimmt werden. Geplant ist, den Mettlacher Streckenabschnitt vorrangig zu realisiert.

**e) Grünanlagenpflege auf Friedhöfen**
Gemeinderatsmitglied Weber (CDU) sprach den Zustand des Friedhofs im Ortsteil Tünsdorf an und regt an, dort sehr kurzfristig Mäharbeiten durchzuführen.
Das Wetter der vergangenen Wochen hat auch auf den Grünflächen und den Friedhöfen der Gemeinde für ein enormes Wachstum gesorgt.
Aufgrund der Vielzahl an Flächen, die die Mitarbeiter des Bauhofes im gesamten Gemeindegebiet pflegen müssen, bedeutet dies eine kaum zu bewältigende Aufgabe.
Ich bitte deshalb um Verständnis, wenn das öffentliche Grün in diesen Wochen nicht in gewohnter Art und im üblichen Umfang gemäht und geschnitten werden kann. Wir arbeiten mit Hochdruck daran, den gewohnten Zustand schnellstmöglich wieder herzustellen.

**f) Bekanntmachung der Gemeinderatssitzung**
Fraktionsvorsitzender Dr. Badelt (FBM) begrüßte die vollumfängliche Veröffentlichung der Tagesordnung zur Gemeinderatssitzung und regt an, für künftige Veröffentlichungen an dieser Darstellung festzuhalten.

**g) Halle an der Gemeinschaftsschule in Orscholz**
Fraktionsvorsitzender Dillschneider (Grüne) erinnerte an die ausstehende Brandschutzmaßnahme und informierte über das Ergebnis seiner Rücksprache mit dem Bauamt der Kreisverwaltung und regte an, hier aufgrund der Entwicklungen zunächst eine kostengünstigere Brandmeldeanlage zu installieren.
Bürgermeister Kiefer äußert diesbezüglich den Wunsch, dass der Landkreis in solchen Fällen bitte direkt auf die Gemeinde zukomme wolle.

**Auftragsvergaben**
**a) Sanierung Eichenstraße im Ortsteil Weiten; Tiefbauarbeiten**
Der bestehende Mischwassersammler in der Eichenstraße in Weiten muss erneuert werden. Im Zuge der Maßnahme werden auch die Wasserleitungen sowie die bestehenden Hausanschlüsse (für Kanal und Wasser) bis zur Grundstücksgrenze erneuert. Hierzu müssen Straßenbereich und Gehwege nahezu vollständig zurückgebaut und im Zuge der Maßnahme erneuert werden. Auf die erfolgte beschränkte Ausschreibung gingen fristgerecht drei Angebot ein. Unter Berücksichtigung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte wurde die Firma Kruchten aus Merzig mit ihrem Angebot in Höhe von 1.193.158,05 € beauftragt.

**b) Spiel- und Sporthalle im Ortsteil Mettlach; Tiefbauarbeiten zur Erneuerung der Entwässerung und Zufahrt**
Im vergangenen Jahr wurde die Dachkonstruktion der Halle saniert. Für eine ordnungsgemäße Entwässerung des neuen Dachs ist noch die Erneuerung der bestehenden Entwässerungsleitungen erforderlich. Die Firma Kurchten aus Merzig erhielt zur Angebotssumme von 70.115,78 € den Auftrag.

**c) Sanierung der WC Anlagen an der Lutwinuskirche Mettlach; Fliesenarbeiten**
Im Rahmen der Sanierung der WC-Anlage an der Lutwinuskirche in Mettlach waren die Fliesenlegerarbeiten zu vergeben. Hierzu erhielt die Firma Fliesen Hupperich aus Tünsdorf mit einer Angebotssumme von 27.433,18 € den Auftrag.

# GEMEINDEVERWALTUNG

## So erreichen Sie uns:

**Rathaus (Zentrale/Info)** Tel.: 06864/83-0
Fax: 06864/83-29
Internet: www.mettlach.de
E-Mail an die Gemeinde: gemeinde@mettlach.de
E-Mail für Veröffentlichungen: Oeffentlichkeit@Mettlach.de

**Öffnungszeiten:**

| | |
|---|---|
| Montag | nur nach Vereinbarung |
| Dienstag | 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr |
| Mittwoch | nur nach Vereinbarung |
| Donnerstag | 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr |
| Freitag | nur nach Vereinbarung |

Anschrift:
Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach

**Ortsvorsteher:**
Anschrift und Rufnummer: Siehe unter dem jeweiligen Ortsteil!

**Gemeindeforstrevier Mettlach**
Zum Kaltenborn 11, Orscholz, Tel.: 06865/93022
Sprechstunden: dienstags von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr
E-Mail: Forst@Mettlach.de, Fax: 06865/93023

**SaarForst - Kooperationsrevier 28 Merzig-Mettlach**
Tel.: 0681/9712891, E-Mail: f.thielmann@sfl.saarland.de
Sprechstunde: Immer montags, 14.00 - 16.00 Uhr, im Erdgeschoss des Bürgerhauses in Weiten
**Brennholzbestellungen sind keine mehr möglich!**

**Saarschleife Touristik**
Cloef-Atrium, 66693 Mettlach, Tel.: 06865/9115-0, Fax: 06865/9115-120. eMail: tourist@mettlach.de - www.tourist-info.mettlach.de

**Touristinformation in Mettlach (Fußgängerzone)**
**Öffnungszeiten:**
Täglich von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

**Touristinformation und Regiothek im Cloef-Atrium in Orscholz:**
**Öffnungszeiten:**
Täglich von 10.00 - 17.00 Uhr
**Kurverwaltung**
Montag - Freitag von 08.30 - 16.30 Uhr

**Tagungs- und Besucherzentrum Cloef-Atrium in Orscholz**
Tel.: 06865/9115-111, Fax: 06865/9115-120,
E-Mail: info@cloef-atrium.de, Internet: www.cloef-atrium.de

## Schiedsstelle: Hier können Sie nur gewinnen

Das Schiedswesen besteht seit über 170 Jahren und ist eine vorgerichtliche, bürgernahe sowie unparteiische Schlichtungsorganisation. Geschlichtet werden können: Nachbarschaftsstreitigkeiten, Beleidigungen, Bedrohungen, Körperverletzung, Sachbeschädigung, Hausfriedensbruch

**Schiedspersonen der Gemeinde Mettlach:**

**Mettlach**
Ralf Heintz, Von-Koeler-Str. 4 06864-890872
**Saarhölzbach**
Vertretung durch Schiedsperson Mettlach
**Nohn-Dreisbach**
Helmut Kiefer, Medardusstraße 13a 06868-1373
**Orscholz**
Astrid Gödert, Im Kahlenbruch 18 c 06865-9112832
**Tünsdorf**
Helmut Kohr, Franz-Altmeyer-Str. 6 06868-360
**Wehingen-Bethingen**
Rainer Borens, Am Eulenwäldchen 15 06868-829
**Weiten-Faha**
Heike Gerntke, Von-Vah-Straße 44 06865-18279

## Naturschutzbeauftragte

Natur- und Landschaftsschutz leben vor Ort vom ehrenamtlichen Engagement. Das Saarländische Naturschutzgesetz sieht vor, dass die Gemeinden örtliche Naturschutzbeauftragte als Ansprechpartner für alle Naturschutzfragen im jeweiligen Stadt- bzw. Ortsteil berufen können.
Die örtlichen Naturschutzbeauftragten sollen als naturschutzfachliche Berater herangezogen werden. Sie beurteilen lokale Planungen, beraten die Mitbürger in naturschutzfachlichen Anliegen, informieren über naturschutzrechtliche Gegebenheiten oder setzen selbst Naturschutzprojekte um.

| Name | Adresse | Ortsteil | Telefon |
|---|---|---|---|
| Reimund Jäger | Zum Bildstock 2 | Orscholz | 06865-1356 |
| Kurt Robinius | Franz-Altmeyer-Straße 43a | Tünsdorf | 06868-808 |
| Erich Behr | Laurentiusweg 8 | Weiten | 06865-8662 |
| Heinz Zender | Dreisbacher Straße 21 | Nohn | 06868-447 |
| Björn Fischer | Zur Niederhaardt 6a | Faha | 06865-180332 |
| Patrick Gasper | Marienstraße 1 | Saarhölzbach und Mettlach | 0179-4200472 |
| Maximilian Bechtel | Zum Grünert 4 | Dreisbach | 0171-2349267 |
| Karl-Heinz Zehren | Odilienstraße 33a | Bethingen | 06868-313 |

**Bereitschaftsdienste und sonstige wichtige Rufnummern: siehe unter „Mettlach aktuell“**

# Wohnortnahe Beratung im Rathaus der Gemeinde

## Pflegestützpunkt im Landkreis Merzig-Wadern

**Sprechstunde** jeden Freitag, 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr im Rathaus Mettlach. Ohne Terminvereinbarung

## Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung in der Gemeinde Mettlach

Ansprechpartnerin: Henriette Messer, Kontakt über Rathaus, Tel.: 06864/830

# Nachrichten aus dem Rathaus

## Standesamt Mettlach nur vormittags geöffnet

Das Standesamt Mettlach ist bis zum 26.05.2023 nur vormittags geöffnet.
Sie erreichen das Standesamt zwischen 08.30 und 12.00 Uhr unter Tel. 06864/8343 oder per Mail Standesamt@mettlach.de.

# Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung der öffentlichen Auslegung

**gemäß § 3 Abs. 2 BauGB zur Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Reiplinger Hof“ mit paralleler Teiländerung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Mettlach – im Ortsteil Faha**

Der Gemeinderat Mettlach hat in seiner Sitzung am 16.05.2023 den Entwurf des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Reiplinger Hof“ sowie auch den Entwurf der parallelen Teiländerung des Flächennutzungsplanes gebilligt und die öffentliche Auslegung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes sowie der Teiländerung des Flächennutzungsplanes beschlossen.

**Ziel der Bauleitplanungen**

Ziel des Vorhabenbezogen Bebauungsplanes ist die Revitalisierung des brachgefallenen Reiplinger Hofs durch einen Biobauernhof (Erwerbsobstbau). Da dieses Vorhaben nach Auffassung der Unteren Bauaufsichtsbehörde nicht den Tatbestand einer privilegierten Nutzung erfüllt, ist zur planungsrechtlichen Sicherung die Aufstellung eines Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit paralleler Änderung des Flächennutzungsplanes erforderlich.
Der Geltungsbereich des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes umfasst die Parzelle 3/4 in Flur 26 der Gemarkung Faha. Die genaue Abgrenzung des Geltungsbereiches ist der untenstehenden Abbildung zu entnehmen.
Der Geltungsbereich der FNP-Teiländerung ist mit dem Geltungsbereich des Bebauungsplanes identisch.

Der Vorhabenbezogene Bebauungsplan „Reiplinger Hof“ sowie die parallele Teiländerung des Flächennutzungsplanes wurden bereits vom 02.11.2022 bis zum 02.12.2022 öffentlich ausgelegt (frühzeitige Beteiligung gem. § 3 Abs 1 BauGB).
Gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634), zuletzt geändert durch Art. 1 und 2 des Gesetzes vom 04.01.2023 (BGBl. I S. 6) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Vorhabenbezogene Bebauungsplan „Reiplinger Hof“ sowie die parallele Teiländerung des Flächennutzungsplanes

**vom 05.06.2023 bis einschließlich zum 07.07.2023**

im Rathaus der Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64 im Foyer des 3. OG während der allgemeinen Dienststunden öffentlich ausliegen.
Es ist davon auszugehen, dass der Zeitraum der Auslegung der Komplexität der Planungsaufgabe angemessen ist.
Gleichzeitig werden die Beteiligungsunterlagen im Internet auf der Homepage der Gemeinde Mettlach

**https://www.mettlach.de/rat-und-verwaltung/veroeffentlichungen/offenlagen/**
zum Download bereitgestellt.
Zusätzlich besteht die Möglichkeit zur Teilnahme am elektronischen Beteiligungsverfahren. Unter der Internetadresse
**https://argusconcept.planungsbeteiligung.de**
kann jedermann Einsicht in die vollständigen Unterlagen zum Verfahren nehmen und Stellungnahmen abgeben. Dieser Dienst steht nur während der Beteiligungsfristen vom 05.06.2023 bis einschließlich zum 07.07.2023 zur Verfügung.
Folgende wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen werden mit offengelegt:

**• Landesamt für Umweltschutz**

- Naturschutz: Der aufgelassenen Reiplinger Hof stellt in der intensiv genutzten Agrarlandschaft des Potsdamer Platzes und Umgebung ein Refugium für Tiere und Pflanzen dar. Die seit mehreren Jahren ungenutzten Flächen und die verfallenen Gebäude bieten zahlreichen Tieren und Pflanzen einen guten Lebensraum. Diese sind in der Planung ausreichend zu berücksichtigen.
- Gewässerschutz: Bezüglich der Schmutzwasserentsorgung muss seitens der Kommune schon im Bebauungsplan eine Festsetzung erfolgen. (Anschluss an kommunales Abwassersystem oder mechanisch-biologische Kleinkläranlage). Sollte eine Kleinkläranlage präferiert werden, ist eine wasserrechtliche Erlaubnis gemäß § 10 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) beim LUA zu beantragen.
- Gewässerentwicklung und Hochwasserschutz: Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes auf Gemarkung Faha, Flur 26, Flurstück 3/4 grenzt an den Reiplingerbach, ein Gewässer dritter Ordnung. Gemäß § 56 Abs. 3 Nr. 2 a) SWG ist bis zu 10 m gemessen von der Uferlinie außerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile die Errichtung baulicher Anlagen nicht zulässig. Der Gewässerrandstreifen ist naturnah zu bewirtschaften.
- Lärmschutz: Je nach konkreter baulicher Situation und geplantem Tierbestand behalten wir uns vor, im Baugenehmigungsverfahren vor ein schalltechnisches Gutachten zu fordern.
- Luftreinhaltung: Auflagen zur Reduzierung von Geruchs- und Staubbelästigungen für die Nachbarschaft erfolgen im Baugenehmigungsverfahren. Geruchsintensive Tätigkeiten (Mist- und Hühnertrockenkotlagerung, Schweinehaltung und Hühnerhaltung) sollten eher im südlichen Bereich des Anwesens angesiedelt werden.

**• Ministerium für Inneres, Bauen und Sport**

- Der in Rede stehende Bereich liegt innerhalb eines gemäß LEP „Umwelt“ festgelegten Vorranggebietes für Landwirtschaft (VL). In VL geht die landwirtschaftliche Nutzung allen anderen Nutzungen vor. Die Inanspruchnahme von VL für Zwecke der Siedlungstätigkeit (Wohnen, Gewerbe, Dienstleistungen sowie Freizeitvorhaben) ist unzulässig. Insbesondere muss der Nachweis in der Begründung geführt werden, dass die vorgesehenen Nutzungen nur nachgezogen sind und künftig auch sein werden und die Landwirtschaft klar im Vordergrund steht, sowohl baulich als auch im Hinblick auf die inhaltliche Ausrichtung.

**• Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie**

- Bei der Aufstellung von Bauleitplänen sind insbesondere die Nutzung erneuerbarer Energien sowie die sparsame und effiziente Nutzung von Energie zu berücksichtigen.

Weiterhin werden ausgelegt:

- Planzeichnung des Bebauungsplanes
- Planzeichnung der Flächennutzungsplan-Teiländerung mit Legende
- Begründung und Umweltbericht als gesonderter Teil der Begründung mit folgenden Inhalten:

- Umweltrelevante Angaben zum Standort

- Bedarf an Grund und Boden
- Festlegung von Umfang und Detaillierungsgrad der Umweltprüfung
- Festgelegte Ziele des Umweltschutzes gemäß Fachgesetzen und Fachplänen
- Abgrenzung des Untersuchungsraumes
- Naturraum und Relief, Geologie und Böden, Oberflächengewässer / Grundwasser, Klima und Lufthygiene, Arten und Biotope, Landschaftsbild, Freizeit / Erholung, Kultur- und Sachgüter
- Immissionssituation
- Entwicklung des Umweltzustandes bei Nichtdurchführung der Planung
- Beschreibung der Vermeidungs-, Verminderungs- und Ausgleichsmaßnahmen
- Prognose über die Entwicklung des Umweltzustandes
- Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Böden, Wasser, Luft/Klima und Wechselwirkungen
- Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Tiere, Pflanzen, Biotope und das Landschaftsbild
- Auswirkungen der Planung auf die Gesundheit des Menschen
- Wahrscheinlichkeit von Auswirkungen der Planung
- Dauer, Häufigkeit und Reversibilität der Auswirkungen der Planung
- Prüfung von Planungsalternativen

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch per Mail an die E-Mail-Adresse: **bauamt@mettlach.de** vorgebracht werden. Über die Beteiligungsplattform des Planungsbüros können zudem Stellungnahmen direkt beim Planungsbüro eingereicht werden. Nicht fristgerecht vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Vorhabenbezogenen Bebauungsplan bzw. die Flächennutzungsplan-Änderung unberücksichtigt bleiben.

**Für die FNP-Teiländerung gilt:**
Eine Vereinigung im Sinne des § 4 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes ist in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Absatz 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

**Hinweis zum Datenschutz**
Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 Buchst. e DSGVO und dem Landesdatenschutzgesetz Saarland.
Im Rahmen der Abgabe einer Stellungnahme werden personenbezogene Daten, insbesondere Namen, Anschrift, Telefonnummer, die allein zur Information über das durchgeführte Verfahren dienen, verarbeitet. Mit Abgabe einer Stellungnahme erklärt sich die abgebende Person mit dieser Verarbeitung einverstanden. Sie willigt ein, dass die Gemeinde Mettlach oder ein von der Gemeinde Mettlach eingeschalteter Dritter (hier ein externes Planungsbüro) ihr postalisch oder per E-Mail Informationen zum durchgeführten Verfahren zukommen lässt. Sie ist gemäß § 15 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) jederzeit berechtigt, die Gemeinde Mettlach oder den von der Gemeinde eingeschalteten Dritten um umfangreiche Auskunftserteilung zu den zu ihrer Person gespeicherten Daten zu ersuchen. Gemäß § 17 DSGVO kann sie jederzeit gegenüber der Gemeinde Mettlach oder dem von der Gemeinde einschalteten Dritten die Berichtigung, Löschung und Sperrung einzelner personenbezogener Daten verlangen. Sofern Sie ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt: Informationspflichten bei der Erhebung von Daten im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung nach BauGB (Art. 13 DSGVO), welches mit ausliegt.
Im Zusammenhang mit dem Datenschutz weist die Gemeinde Mettlach ausdrücklich darauf hin, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen beraten und entschieden werden. Soll eine Stellungnahme nur anonym behandelt werden, ist dies auf derselben eindeutig zu vermerken.
Mettlach, den 22.05.2023
Der Bürgermeister
Daniel Kiefer

# Bekanntmachung

## Wahl der Schöffinnen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2024 bis 2028

**Offenlegen der Vorschlagsliste**
Der Gemeinderat der Gemeinde Mettlach hat in seiner Sitzung am Dienstag, dem 16.05.2023, die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffinnen und Schöffen für das Landgericht Saarbrücken und das Amtsgericht Saarlouis für die Geschäftsjahre 2024 bis 2028 beschlossen. Diese liegt gemäß § 36 Abs. 3 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) in der Zeit vom 26.05.2023 bis einschließlich 01.06.2023 im Rathaus Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, Zimmer 211, 66693 Mettlach, während der allgemeinen Dienststunden zu jedermanns Einsicht aus.
Gemäß § 37 GVG kann gegen die Vorschlagsliste binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist – 02.06.2023 bis einschließlich 08.06.2023 –, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 GVG nicht aufgenommen werden durften oder nach den §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten.
Der Einspruch ist beim Bürgermeister der Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.
Mettlach, 17. Mai 2023
Der Bürgermeister
Daniel Kiefer

# Amtliche Bekanntmachungen anderer Behörden

## Übungen der Bundeswehr

Das Fallschirmjägerregiment 26 beabsichtigt vom 30.05.2023 bis 01.06.2023 mit 200 Soldaten, 7 Radfahrzeugen und 1 Kettenfahrzeug im Raum Freudenburg (RLP), Scheiden, Hargarten, Wellingen ein Abschlussmarsch mit Übungslager durchzuführen. Das Übungslager wird östlich der Ortschaft Weiten durchgeführt werden. Da bei der Übung auch Nachtmärsche geplant sind, wird auf die hieraus entstehenden Gefahren für den Straßenverkehr besonders hingewiesen. Mit dem Einsatz von Übungsmunition und pyrotechnischer Munition ist zu rechnen.

## Ende des amtlichen Teils

**Impressum** ***Rund um die Saarschleife***

**Amtliches Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Mettlach**

**Herausgeber und verantwortlich für den Textteil:**

Der Bürgermeister der Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach, Telefon: 06864/83-0

**Erscheinungstag:** Grundsätzlich Donnerstag, jede Woche; **Druckauflage:** 6.071 Exemplare

**Bezugsmöglichkeiten:** Unentgeltliche Zustellung an alle Haushalte der Gemeinde. Einzelexemplare bei der Gemeinde.

Abonnement beim Verlag (entgeltpflichtig).

**Erscheinungsweise:** wöchentlich.

**Redaktionsschluss:** Textteil: montags, 09.00 Uhr, Rathaus Mettlach.

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt bestehen weder Ansprüche gegen den Verlag noch gegen die Gemeinde.

## Ende

Rund um die Saarschleife

# Mettlach aktuell

**WOCHENZEITUNG für die Gemeinde Mettlach**
mit den Ortsteilen Bethingen, Dreisbach, Faha, Mettlach, Nohn, Orscholz, Saarhölzbach, Tünsdorf, Wehingen, Weiten

18. Jahrgang (148) | Donnerstag, der 25. Mai 2023 | Ausgabe 21/2023



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Hier könnte ihre Anzeige stehen!

Ihre Ansprechpartnerin
**Iris Kiefer**
**Tel. 06868/180120**
Medardusstraße 43
66693 Mettlach/Nohn
i.kiefer@t-online.de

## Nacht der Kirchen Saar

**Motto:**
**ZUSAMMEN:HALT**

**Pfingsten 2023**
**28. Mai**
**Offene Kirche in Mettlach,**
**Parkstraße 2**

19.00 bis ca. 20.00 Uhr: „Singen bringt Zusammenhalt“
Offenes Singen mit Frühlings- Sommer- und Pfingstliedern

20.00 bis 20.45 Uhr, im Saal unter der Kirche: „Essen bringt Zusammenhalt“
Gemeinsames Abendbrot (Spenden erbeten)

21.00 bis 22.00 Uhr: Zusammen:Halt in der Bibel
Pfarrrin A. Zarpentin liest Nacherzählungen biblischer Geschichten über Zusammenhalt und zusammen Haltmachen (fortlaufende Lesungen kürzerer Geschichten, man kann zwischendurch „reinhören“)

22.00 Uhr: Nachtgebet und Segen

- Geschäftspapiere
- Vereinsdrucksachen
- Festschriften
- Flugblätter / Plakate
- Einladungen
- Danksagungen
- Menue-/Tischkarten
- Vierfarbausdrucke
- Vierfarbprospekte

**Graphikdesign**
Kiefer GmbH

- Satz
- Layout
- Druck

Tel.: 0 68 68 / 18 01 20
eMail: i.kiefer@t-online.de

Medardusstraße 43 • 66693 Mettlach-Nohn

# Bereitschaftsdienste

## Ärzte-Notfalldienst

**Allgemeinärztlicher Notfall-/Bereitschaftsdienst und Terminservice:**
Seit dem 01.01.2020 steht die Rufnummer **116117**, die bislang ausschließlich in den sprechstundenfreien Zeiten geschaltet war, rund um die Uhr an allen Tagen des Jahres für Patienten, die eine ärztliche Hilfe wegen akuter gesundheitlicher Beschwerden benötigen, zur Verfügung. Die **Terminservicestelle** der KV Saarland ist ab 01.01.2020 ebenfalls ausschließlich über die **116117** zu erreichen. Zusätzlich besteht für Patienten die Möglichkeit, neben der telefonischen Terminvermittlung das Serviceangebot der Terminservicestelle auch online über die Website www.eterminservice.de oder www.116117.de sowie über die 116117-App zu nutzen. Detaillierte Informationen finden Sie auf unserer Internetseite:
**www.kvsaarland.de**
**Bereitschaftsdienstpraxis Merzig:**
Bereitschaftsdienstpraxis Merzig, SHG Kliniken, Trierer Straße 148, 66663 Merzig, Tel.: 06861/780808 (Samstag 08.00 - Montag 08.00 Uhr und an Feiertagen)
**Kinderärztlicher Notfalldienst:**
Bereitschaftsdienstpraxis Marienhaus Klinikum Saarlouis, Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis, Tel.: 06831/1257883 (Samstag 08.00 - Montag 08.00 Uhr und an Feiertagen)
**Spezialisierte Ambulante Palliative Versorgung (SAPV):**
Einsatzgebiet: Landkreise Merzig-Wadern und Saarlouis
Bürozeiten: Montag bis Freitag: 08.00 - 16.00 Uhr, Tel.: 06861/9383156
Rufbereitschaft: 0172/7999375, Streit Gruppe

**Zahnärztlicher Notfalldienst oder www.zahnaerzte-saarland.de**

| | |
|---|---|
| am 27./28.05.2023 | Dr. C. Nies, Mettlach/Orscholz, Tel.: 06865/8024 |
| am 29.05.2023 | Dr. U. Staß, Beckingen, Tel.: 06835/6084855 |

**Tierärztlicher Notfalldienst oder www.tierarzt-saar.de**

| | |
|---|---|
| am 27./28.05.2023 | Tierärztin Dr. Hauck, Völklingen, Tel.: 06898/7222 |
| am 29.05.2023 | Tierarzt Dr. Göschl, Dillingen, Tel.: 06831/71919 |

## Apotheken-Dienst

**Dienstbereitschaftsbezirk "West-Saarland"**
Welche Apotheke außerhalb der üblichen Öffnungszeiten für Notfälle dienstbereit ist, erfahren Sie im Aushang jeder Apotheke und unter der **Rufnummer 0800 00 228 33**.
Internet: www.apothekerkammer-saar.de
Die Notdienstbereitschaft wechselt täglich um 08.00 Uhr.

# Wichtige Rufnummern

## Polizei

Notruf ..... 110
Polizeibezirksinspektion Merzig ..... 06861/7040
Polizeiposten Mettlach ..... 06864/93333
..... Fax-Nr.: 06864/93335
**Sprechzeiten Polizeiposten im Rathaus Mettlach:**
Mittwoch: ..... 08.30 Uhr bis 13.00 Uhr
Donnerstag: ..... 12.30 Uhr bis 17.30 Uhr

## Feuerwehr / Technisches Hilfswerk

Notruf und Feueralarm ..... 112
Wehrführer Thomas Jager ..... 06864/270130
THW Mettlach, Ortsbeauftragter Marcus Müller ..... 0174/3388137

## Rettungsdienst / Krankentransporte

Notarzt / Rettungswagen / Rettungshubschrauber ..... Notruf 112
Rettungsleitstelle Saarbrücken / Krankentransport ..... 0681/19222
**Alle Rettungswachen sind Tag und Nacht besetzt!**

## Krankenhäuser

Krankenhaus Merzig ..... 06861/7050
Kreiskrankenhaus Saarburg ..... 06581/820

## Jugendbüro Perl-Mettlach

Schmiedewäldchen 9b, 66693 Mettlach-Orscholz,
Telefon 06865/911 14 17; Mobil: 0175/5721065
E-Mail: jugendbuero-perl-mettlach@merzig-wadern.de
Ansprechpartnerin: Jenny Lauer

## Familienzentrum Perl-Mettlach

Schmiedewäldchen 9b, 66693 Mettlach-Orscholz,
Telefon 06865/911 69 30; Fax 06865/911 69 31;
E-Mail: info@fz-perl-mettlach.de
Öffnungszeiten:
Montag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Ansonsten nach telefonischer Vereinbarung.

## Wasser - Strom - Gas - Kabelanschluss

**Wasserversorgung**
Störmeldungen ..... 06864/9491111
**Bauhof** ..... 06864/93981-20
**energis-Netzgesellschaft mbH**
**Störungsnummer Strom** ..... 0681/9069-2611
**Störungsnummer Erdgas** ..... 0681/9069-2610
**Kabelanschluss: PYÜR GmbH**
Messe-Allee 2, 04356 Leipzig ..... Tel.: 030 25 777 777
Service Hotline, Mo - Sa., 08.00 Uhr - 22.00 Uhr zum Ortstarif

## Abfallentsorgung

**Rest- und Biomülltonne, Papiertonne**
Anmeldung, Schadensmeldung und Reklamationen
Rathaus Mettlach, Zimmer 210, Telefon 06864/83-38
**Kommunales Rückkonsumzentrum der Gemeinde Mettlach**
Britter Straße 2-10 in Mettlach, Telefon 06864/910 551
Annahme von Sperrmüll, Sondermüll, Elektro- und Elektronikaltgeräten
**Anlieferung nur während der Öffnungszeiten möglich**
Montag, Dienstag und Mittwoch von 10 - 16 Uhr, Donnerstag 10 - 18 Uhr, Freitag 10 - 16 Uhr, Samstag 8 - 16 Uhr
**„Gelbe Säcke" -** Ausgabe:
- im Rathaus Mettlach an der Information sowie Zimmer 210
- Hoffmann & Ollinger, Markusstraße 16b in Wehingen
- REWE-Markt, Orscholz
- Regiothek Cloef-Atrium, Orscholz

**Reklamationen und gewerbliche Gelbe Säcke:**
Fa. Remondis, Dillingen, Telefon 06831/978841 und 0800 1223255
**Wertstoffberatung im Rathaus: Telefon: 06864/83-38**

## Deponie

**Deponie Mettlach, Zufahrt über Kachelpass - Mettlach-Saarhölzbach, 66693 Mettlach**
**Öffnungszeiten:**
- Montag bis Freitag von 07.30 – 12.00 Uhr, 12.45 - 16.00 Uhr Letzter Einlass 15.45 Uhr
- Samstag von 08.00 - 14.00 Uhr. Letzte Einlass 13.45 Uhr
- **Von Anfang April bis Ende November (nur samstags)**
- Privatanlieferer bitte Personalausweis vorlegen.
- Für Sonderöffnungen bezüglich Großanlieferungen bitte telefonische Rücksprache halten, Tel.: 06821/40289-0

**Schließungstage: 14.08.2023**
Privatanlieferer und Firmen können während der Öffnungszeiten gegen Barzahlung anliefern.
Die Preise gelten gemäß dem jeweils aktuellen Deponieaushang.
Firmen und Rechnungskunden nehmen bitte vor Anlieferung mit der Firma TERRAG unter der Rufnummer 06821/40289-0 Kontakt auf.

**Deponie Orscholz-Weiten (Nur für Grünschnitt)**
**Zur Keltensiedlung - OT Orscholz, 66693 Mettlach**
**Öffnungszeiten:**
- Samstag von 08.00 - 14.00 Uhr. Letzter Einlass 13.45 Uhr
- **Von Anfang April bis Ende November**

**Schließungstage: 14.08.2023**

## Sprechstunde des Versichertenältesten der Deutschen Rentenversicherung

Versicherte können in den Sprechstunden des Versichertenältesten der DRV für das Saarland Rentenanträge stellen. Zusätzlich erhalten Sie neben einer Beratung bezüglich der Rentenversicherung auch Hilfe bei Kontenklärungen.
Kontakt: Herr Franz-Josef Zender, Zum Leukbachtal 35, 66693 Mettlach-Orscholz.
Sprechstunden jeweils dienstags bis donnerstags unter Telefon 06865/180404.

# Ihren redaktionellen Beitrag per CMSweb übermitteln

1. Im Browser **meinwittich.de** aufrufen und anmelden.

2. Kostenlos neu registrieren, dazu das Formular ausfüllen und per Mail bestätigen.

3. Nach der Bestätigung das Profil vervollständigen. Nach dem Klick auf der Schaltfläche „weiter“ landen Sie in der „Schaltzentrale“. Hier haben Sie drei Möglichkeiten:
   1. *Artikel für Zeitung schreiben*
   2. *Artikel für Localbook schreiben*
   3. *Anzeige für Zeitung buchen*

4. „Artikel für Zeitung schreiben“ – rechts oben Ihre Zeitung auswählen und Rubrik bestimmen. Im nächsten Schritt wird Ihre Anfrage geprüft, dies kann 2-3 Tage in Anspruch nehmen. Per Mail werden Sie über Ihre Freischaltung informiert.

5. Nach der Freischaltung melden Sie sich wie gewohnt bei meinwittich.de an und wählen wieder „Artikel für Zeitung schreiben“ aus. Dann landen Sie in Ihrer persönlichen Artikelliste. Rechts oben „Artikel schreiben“ auswählen und Artikel im Textfeld verfassen. Über die Notizzettel-Funktion können Sie Anmerkungen an die Redaktion senden.

6. Rechts oben gewünschten Erscheinungstermin auswählen und Hinweise zu Veröffentlichungsbedingungen, Urheberrechten und Datenschutz bestätigen.

7. **Artikel senden.**

WITTICH MEDIEN
LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**LINUS WITTICH Medien KG**
Europa-Allee 2 · 54343 Föhren
www.wittich.de
Geschäftsführerin: Martina Drolshagen

## DREISBACH ROCKT DIE SCHLEIFE

**SAMSTAG 27.05.2023 15:45 - 24 UHR**

| | |
|---|---|
| 15:45 | Rede des Bürgermeisters & Willkommen |
| 16:00 | Provinz (Rock, Punk, Funk Deutsch) Lindenplatz |
| 17:20 | 4 degrees (Funk, Reggea) Glashaus Bühne |
| 18:00 | Victorius Deal (Rock Covers) Lindenplatz |
| 19:10 | The MK-4-Hunters (Alternative Rock) Glashaus Bühne |
| 20:00 | Sonic Blues Revival Band (Blues) Lindenplatz |
| 21:10 | The Séparée (Alternativrock) Glashaus Bühne |
| 22:10 | Nearly Italians (Power Pop) Lindenplatz |
| 23:20 | The Trust Issues (Old school Punk) Glashaus Bühne |

**SONNTAG 28.05.2023 12 - 24 UHR**

| | |
|---|---|
| 12:00 | Frühschoppen |
| 13:00 | Julian Klensch (Blues, Country, Rock Covers) Lindenplatz |
| 14:00 | The Lightning Rods (Metal, Metallica Covers) Glashaus Bühne |
| 14:10 | Afridente (Trommeln & Gesang) Lindenplatz |
| 15:00 | LUV (Alternativrock) Glashaus Bühne |
| 15:20 | Miss K. and the Unables (Irish & Scotish Folk) Lindenplatz |
| 16:50 | Nika Jonsson (Rock, Pop, Swedish Jazz) Lindenplatz |
| 17:10 | Whispering Pines (Bluesrock Cover) Glashaus Bühne |
| 18:20 | SoLexx (Acoustic Rock) Lindenplatz |
| 19:20 | Stylo 5 feat. Roy Dreck (Jegedärer Krautrock) Glashaus Bühne |
| 20:20 | Sonic Season (Rock, Pop, Country) Lindenplatz |
| 21:30 | Luke (Bluesrock) Glashaus Bühne |
| 22:20 | Perfect Circle (Rock Covers) Lindenplatz |
| 23:20 | Phil Wright Blues Band (Blues Rock) Glashaus Bühne |

70 MIN. SPIELZEIT PRO BAND - ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Mehr Infos unter: www.glashaussaarschleife.de

Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein Orscholz

Aufnahme in die Knochenmark-spenderkartei – Hier möglich

**ORSCHOLZ**

**Montag, 26. 06. 2023**
**Von 16:30 bis 20:30 Uhr**
**Turnhalle**
**Saarbrücker Str.**

Mit Terminreservierung

**Der nächste Blutspendetermin findet statt:**

am: 04. Sep. 2023
von: 16:30 Uhr
bis: 20:30 Uhr
wo: Turnhalle – Ges.-Schule Saarbrücker Str.

# Mitteilungen für alle Ortsteile

## DIE BÜCHEREI - KÖB St. Nikolaus Orscholz

**Öffnungszeiten der Bücherei**
Unsere Öffnungszeiten sind wie folgt:
Dienstag 11.00 Uhr – 12.00 Uhr (an Schultagen)
Donnerstag 16.30 Uhr – 18.00 Uhr
Sonntag 10.00 Uhr – 11.30 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
**Schließtag an Pfingstsonntag**
Am Pfingstsonntag, dem 28.05.2023 ist die Bücherei aufgrund des Feiertages geschlossen.

## SPD Gemeindeverband Mettlach

**Einladung zur Familienwanderung**
Der SPD Gemeindeverband Mettlach lädt alle Genossinnen und Genossen, Freunde und Gönner, zu einer Familienwanderung am Samstag, dem 03. Juni 2023 recht herzlich ein. Wir treffen uns um 13:30 Uhr am Schützenhaus in Saarhölzbach und wandern dann gemütlich über Vogelfelsen, Richtung Hundscheider Weiher, Wendelinuseiche wieder zurück zum Schützenhaus. Dort wollen wir uns dann bei Kaffee und Kuchen und einem kleinen Imbiss stärken (alles zu sozialen Preisen) und den Tag bei gekühlten Getränken ausklingen lassen. Alle Nichtwanderer können gegen 16.00 Uhr dazustoßen.
Um besser planen zu können, bitten wir um Anmeldung bei Diana Vasic bis zum 31. Mai 2023 unter vasic.diana@outlook.com oder 01517/2071134.

# Aus den Ortsteilen

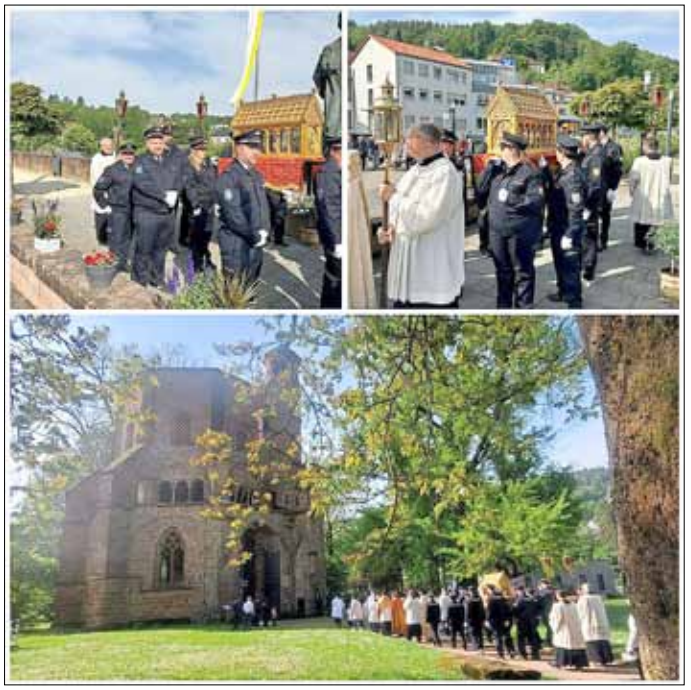
## Mettlach

Ortsvorsteher: Heiner Thul
Schloss Ziegelberg
Tel.: 06864/7420 oder 06864/8907753

## Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Mettlach

**Übung**
Am Samstag, dem 27. Mai 2023 findet um 15:45 Uhr die nächste Hauptübung statt.
**Jugendfeuerwehr**
Am Freitag, dem 26. Mai 2023 findet um 18.00 Uhr die nächste Übung der Jugendfeuerwehr statt.
**Streckenabsicherung: Saar-Pedal 2023**
Am vergangenen Kirmessonntag in Mettlach „Hellemädag“, den 21.05.2023, sicherten wir mit mehreren Streckenposten und gemeinsam mit vielen weiteren Hilfsorganisationen den beliebten 28. autofreien Erlebnistag „Saar-Pedal“ ab.

**Lutwinus-Prozession 2023**
Am vergangenen Kirmessonntag in Mettlach „Hellemädag“, den 21.05.2023, unterstützten wir zusammen mit der Feuerwehr Löschbezirk Orscholz sowie mit musikalischer Gestaltung durch die Musikvereinigung 1851 Mettlach die Pfarrei St. Lutwinus Mettlach und das katholische Lutwinuswerk bei der jährlich stattfindenden Lutwinus-Wallfahrt. Auch in diesem Jahr trugen wir gemeinsam im Rahmen der 19. Lutwinus-Wallfahrt anlässlich der Lutwinus-Prozession den neoromanischen Reliquienschrein des heiligen Lutwinus zur Lutwinusfigur am Markplatz in Mettlach, zum Alten Turm und zurück zur Lutwinuskirche.



## SV 1920 Mettlach e.V.

www.svmettlach.de
**Spiele in den vergangenen Wochen**
Sonntag, 14.05.2023 in Mettlach
SG Mettlach-Merzig – FV Schwalbach: 1:2 (1:1)
Nach einem Foul von Lukas Latz an Jacob Collmann verwandelte dieser den fälligen Strafstoß zum 1:0. Ebenfalls per Elfmeter – nun war Latz gefoult worden – glich Schwalbach aus. Mit dem dritten Strafstoß in dieser Partie scheiterte Sven Schmitz zehn Minuten nach der Pause an FV-Torwart Kim Henning. Kurz danach schlug ein 25-Meter-Schuss von Marc Kraml zum 2:1-Siegtor für die Gäste ein.
Tore: 1:0 Collmann (18., FE), 1:1 Rupp (44., FE), 1:2 Kraml (63.).
Mittwoch, 17.05.2023 in Bischmisheim
FV Bischmisheim – SG Mettlach-Merzig: 2:1 (1:1)
Der FVB feierte nach 28 sieglosen Partien in Folge seinen zweiten Saisonsieg. In der 20. Minute vollstreckte Enrico Saporito nach einem Abwehrfehler der Gäste zum 1:0. Eine Viertelstunde danach flankte Aaron Engedinger den Ball vors Tor, wo Jacob Collmann mit seinem 24. Saisontreffer das 1:1 markierte. Danach hatte die SG mehr Ballbesitz, das Siegtor gelang aber Bischmisheim. Reinhardt zirkelte einen Freistoß zum 2:1 ins Netz.
Tore: 1:0 Saporito (20.), 1:1 Collmann (34.), 2:1 Reinhardt (75.).
Donnerstag, 18.05.2023 in Oppen
SSV Oppen 2 - SG Mettlach-Merzig 2: 0:0
Samstag, 20.05.2023 in Brebach
SC Halberg Brebach – SG Mettlach-Merzig: 0:3 (0:1).
Gäste-Torwart Frank Hennen zeichnete sich einige Male aus, ehe die SG durch einen von Jacob Collmann verwandelten Elfmeter in Führung ging. Felix Klemmer war gelegt worden. Sekunden vor der Pause forderte Brebach einen Strafstoß, als Stéphane Calange im Strafraum zu Boden ging. Schiedsrichter Maximilian Schommer ließ aber weiterlaufen. Zehn Minuten nach der Pause zirkelte Felix Klemmer einen Freistoß zum 0:2 ins Netz. Fünf Minuten danach ließ André Paulus per abgefälschten Distanzschuss das 0:3 folgen.
Tore: 0:1 Collmann (35.), 0:2 Klemmer (55.), 0:3 Paulus (60.).
Sonntag, 21.05.2023 in Brotdorf
FC Brotdorf 2 - SG Mettlach-Merzig 2: 1:2
Tore: A. Flug, V. Lindt
**Spiele in der kommenden Woche**
Sonntag, 28.05.2023 in Mettlach
13:00 Uhr: SG Mettlach-Merzig 2 - SV Menningen
15:00 Uhr: SG Mettlach-Merzig 1 - TuS Herrensohr

## Schützenverein 1929 Mettlach e.V.

**Rundenkampfergebnisse**
3. Rundenkampf Luftpistole Senioren A-Klasse vom 17.05.2023
Rehlingen-Siersburg gegen Mettlach: 850,9:887,7 Ringe
Reinert Peter – 299,6 Ringe
Fischbach Werner – 294,4 Ringe
Schumacher Hansi – 293,7 Ringe
Gent Erich – 286,0 Ringe
Nächster Rundenkampf: Donnerstag 01.06.2023 gegen Diefflen 2
**Information**
Haben Sie Interesse am Sportschießen? Wenn ja, dann besuchen Sie uns dienstags ab 18.00 Uhr, freitags ab 19.00 Uhr oder sonntags ab 10.00 Uhr im Schützenhaus.
Der Schützenverein 1929 Mettlach e.V. freut sich auf Ihren Besuch.

## Musikvereinigung 1851 Mettlach e.V.

**Proben Hauptorchester**
Die Proben finden immer dienstags um 19:30 Uhr auf Schloss Ziegelberg statt. Denkt bitte daran, euch in der Konzertmeister-App an- bzw. abzumelden.
**Jugendarbeit**
**Musikalische Früherziehung**
Ab sofort bieten wir musikalische Früherziehung für Kinder ab 3 immer dienstags von 15.00 – 16:00 Uhr auf Schloss Ziegelberg an.
**Blockflötenunterricht**
Ab Juli gibt es wieder die Möglichkeit, Blockflöte zu lernen. Der Blockflötenunterricht findet dienstags ab 16:00 Uhr in 2er-Gruppen auf Schloss Ziegelberg statt.
Zum Vormerken für die Mitglieder der musikalischen Früherziehung, der Blockflötengruppe und des Orchesterchens: Gemeinsamer Ausflug zur Naturbühne Gräfinthal am 16.07.2023 zu „Heidi“; genauere Infos folgen. Bei Interesse und Fragen könnt ihr euch gerne an unsere Jugendvertreterin Maren Welsch wenden: Jugend@mv-mettlach.de
**Termine**
Zum Vormerken hier schon einmal ein kleiner Ausblick auf die kommenden Termine:
04.06.2023 – Marktplatzkonzert 15.00 - 17:00 Uhr
18.06.2023 – Sommerfest MV Euterpe Hilbringen 17:15 – 18:15 Uhr
01.07.2023 – Picknickkonzert auf Schloss Ziegelberg
02.07.2023 – Sommerfest auf Schloss Ziegelberg
08.07.2023 – Burgfest Orscholz 19.00 – 20:30 Uhr

09.07.2023 – 111 Jahre MV Merchingern 16.30 – 17:30 Uhr
**Rückblick**
Nachdem wir an Vatertag zu Gast bei unseren Freunden in Saarhölzbach auf dem Waldfest waren, gestalteten wir am Sonntag die Kirmesprozession musikalisch mit und danach ging es auf den Marktplatz, wo wir mit einem Bierstand an Saarpedal mitwirkten.

## Orscholz

Ortsvorsteher: Manuel Kerber
Cloefstraße 3, Tel.: 0151/11619589
Mail: ov_orscholz@aol.com

## Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Orscholz

**Wanderung**
Am Samstag, dem 27. Mai 2023 treffen wir uns um 10.00 Uhr, um zu unserer Wanderung aufzubrechen.
**Übung**
Am Dienstag, dem 30. Mai 2023 treffen wir uns um 18:30 Uhr zu unserer nächsten Überraschungsübung.

## DRK Ortsverein Orscholz

**Dringender Aufruf zum Blutspenden am 26. Juni 2023**
Notlage - ohne Blut keine Hilfe!
Zum nächsten Blutspendetermin lädt der Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) Orscholz in die Turnhalle der Gemeinschaftsschule an der Saarschleife (Saarbrücker Str.) am 26. Juni 2023 herzlich ein. Der Termin findet in der Zeit von 16:30 Uhr bis 20:30 Uhr statt.
Krieg in der Ukraine, sehr viele Unfälle und Krankheiten und die bevorstehende Urlaubszeit lassen die Vorräte der Blutbanken sichtlich schrumpfen. Wegen der Blutknappheit wurden schon Operationen verschoben. Lassen Sie es nicht soweit kommen. Spenden Sie Blut und retten Sie damit Leben - Danke.
Blutspenden darf man ab 18 Jahren. Erstspender bitte bis 19:00 Uhr für den Termin anmelden. Es ist ratsam vor der Spende, das Sie zu Hause reichlich Flüssigkeit trinken. Seit 01. Februar 2023 braucht man keine Maske mehr bei den Blutspendeterminen. Und wenn Sie möchten, können Sie wieder nach der Blutspende am Tisch Platz nehmen, Getränke und Essen verzehren.
Das Terminreservierungssystem bleibt fester Bestandteil der Termine. Sie können gerne auch ohne Termin kommen, denn alle Spendenwillige sind willkommen.
Anmeldemöglichkeiten: 0800 11 949 11 oder www.blutspende.jetzt oder www. Spendeservice.net oder E-Mail: info@bsdwest.de oder https://terminreservierung. Blut-spendedienst-west.de/m.orscholz

**Impressum "Mettlach aktuell"**

**Verlag und Herausgeber:**
LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2
Tel. 06502/9147-0 oder 40
**Verantwortlich für den redaktionellen Teil im Verlag**
Martina Drolshagen
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Melina Franklin, Föhren
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

## Redaktionsschluss-vorverlegung

Wegen des Feiertages „Pfingstmontag" 2023 wird der Redaktionsschluss für die Woche **22/2023** auf
**Freitag, 26. Mai 2023, 12.00 Uhr vorverlegt.**

Wegen des Feiertages „Fronleichnam" 2023 wird der Redaktionsschluss für die Woche **23/2023** auf
**Freitag, 02. Juni 2023, 12.00 Uhr vorverlegt.**

Später eingehende Beiträge können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Wir bitten um Beachtung.

Ihre Redaktion!

## SCV Orscholz

**Aktive**
**Vorschau**
28. Spieltag - Donnerstag, 25.05.2023
19:00 Uhr: 2. SCV Orscholz - 3. SG Perl-Besch
Bezirksliga Merzig-Wadern
30. Spieltag - Sonntag, 28.05.2023
15:00 Uhr: 1. SCV Orscholz - 2. Noswendel-Wadern
13:00 Uhr: 2. SCV Orscholz - 3. Weiskirchen-Konfeld
**Ergebnisse**
Bezirksliga Merzig Wadern
28.Spieltag - Mittwoch, 17.05.2023
1. SCV Orscholz - 2. SG Perl-Besch: 6:1
Tore: Becker Marius 2, Becker Julius, Ternes Jonas, Kütten Oliver, Simon Raphael
29. Spieltag - Sonntag, 21.05.2023
1. SG Rappweiler-Waldhölzbach - 1. SCV Orscholz: 0:9
Tore: Kütten Oliver 5, Ternes Jonas 2, Becker Marius, Hensgen Luc
**SCV Orscholz - Jugend**
Dienstag, 23.05.2023 in Orscholz
E-Jgd. SG SCV Orscholz 1 - SG 1. FC Schmelz 1, 17:45 Uhr
Mittwoch, 24.05.2023 in Orscholz
D-Jgd. SG SCV Orscholz 1 - JFG Saarschleife 2, 17:45 Uhr

## SG Cloef 1965 Orscholz e.V.

**Rundenkampfergebnisse vom 10.05. und 17.05.2023**
**Spopi Auflage Kreisklasse**
Leider hatten wir alle einen schlechten Tag erwischt, und konnten mit den
Schützen aus Ensdorf nicht mithalten, also wieder 2 Punkte verloren.
Ensdorf 1 – Orscholz: 850:822 Ringe
Schwarz Arnulf – 285 Ringe
Disteldorf Berthold – 283 Ringe
Weber Dieter – 254 Ringe
Schmitt Jürgen – 234 Ringe

**Lupi Auflage Kreisklasse 17.05.2023**
Trotz geschlossener Mannschaftsleistung und persönlicher Bestleistung von Anita Disteldorf 293,3 Ringe reichte es gegen Diefflen 1 nicht zum Sieg.
Diefflen 1 - Orscholz: 895,5:888,4 Ringe
Schwarz Arnulf – 300,0 Ringe
Disteldorf Berthold – 295,1 Ringe
Disteldorf Anita – 293,3 Ringe
Weber Dieter – 286,6 Ringe
Klein Ralf – 264,9 Ringe
**Die nächsten Termine**
Spopi Auflage, 24.05.2023, Ensdorf 2 – Orscholz
Lupi Auflage, 01.06.2023, Orscholz – Schaffhausen 1
Bogentraining freitags von 18.00 bis 20.00 Uhr

## Musikverein 1883 Orscholz e.V.

www.mv-orscholz.de
**Nächste Probe**
Freitag, 26.05.2023, 19:30 Uhr
Bei Verhinderung bitte in der Konzertmeister-App abmelden!
**Vorschau**
08.06.2023 – Fronleichnam
11.06.2023 – Sommerfest MV Taben-Rodt

Auftritt der Cloef-Musikanten auf dem Waldfest

## Turnverein Orscholz e.V.

**Training der Leichtathletik-Abteilung**
Am Mittwoch, dem 31.05.2023, findet kein Training statt. Das Training startet nach den Pfingstferien wieder zu den gewohnten Zeiten auf dem Braschenplatz am Sportplatz in Orscholz.
Weitere Infos bei Birgit Beining, Tel. 06865/280
**Lehrgangswochenende Karate**
Am 06./07.05.2023 hatte die Karateabteilung des Turnvereins 1921 Orscholz e.V. in der Turnhalle der Gemeinschaftsschule zu einem Lehrgangswochenende geladen. Als Trainerin für den inzwischen vierten Kinderkarate-Lehrgang konnte der Verein erneut Christina Georges gewinnen. Die ehemalige deutsche und mehrfache saarländische Meisterin übermittelte den begeisterten Mädchen und Jungen in der ersten Trainingseinheit ihre Paradedisziplin Kumite. In der zweiten und letzten Trainingseinheit stand als Highlight Soundkarate auf dem Programm.
Sonntags fand dann der erste Lehrgang für Erwachsene in Orscholz statt. In familiärer Atmosphäre fand das Training unter Marcus Gutzmer aus Kaiserslautern statt. Der langjährige Landestrainer Kata des rheinland-pfälzischen Karateverbandes zeigte den Teilnehmern in drei Trainingseinheiten eine tolle Mischung aus Partnerübungen und Kata.
Besonders freute sich der 1. Vorsitzende des Turnvereins Denis Heinen über die Teilnahme von 5 Karateka seines Luxemburger Vereins KC Tanuki Hosingen. Ein herzliches Dankeschön geht an dieser Stelle aber an alle Teilnehmer und Helfer, ohne die der Lehrgang nicht möglich gewesen wäre.

## Tennisclub Orscholz e.V.

**Ergebnisse**
Landesliga Damen
Sonntag, 14.05.2023: TC Orscholz 1 – TC Rot-Weiß Brotdorf 2: 4:10
A-Klasse Herren:
Sonntag, 07.05.2023: TC Orscholz 1 – TC Grün-Weiß 1973 Nunkirchen 2: 10:11
Sonntag, 14.05.2023: TC Rot-Weiß Lebach 2 – TC Orscholz 1: 16:5
Verbandsliga Herren 40:
Samstag, 13.05.2023: SG Orscholz/Schwemlingen 1 – SG Steinrausch/Hülzweiler 1: 0:21
Verbandsliga Herren 65:
Mittwoch, 10.05.2023: TC Orscholz 1 – TC Schwarz-Weiß Bous 1: 12:9
Mittwoch, 17.05.2023: TC Orscholz 1 – TC Blau-Weiß Gerweiler 1: 12:9
**Kommende Heimspiele:**
Landesliga Damen:
Sonntag, 28.05.2023 ab 09:00 Uhr gegen TuS 1872 Wadgassen 2
Verbandsliga Herren 65:
Mittwoch, 24.05.2023 ab 10:00 Uhr gegen TC Blau-Weiß Wallerfangen 1

## Obst- und Gartenbauverein Orscholz

**Tagesfahrt nach Mannheim zur Bundesgartenschau**
- am Samstag, dem 29. Juli 2023
Der Obst- und Gartenbauverein Orscholz fährt am Samstag, dem 29. Juli 2023 zur Bundesgartenschau nach Mannheim. Abfahrt ist um 08.00 Uhr an der Grundschule in Orscholz, Saarburger Str., die Rückfahrt ist um 16.30 Uhr vorgesehen. Auf der Rückfahrt werden wir ein Lokal anfahren, wo jeder Abendessen kann. Auch nicht Mitglieder können an der Fahrt teilnehmen. Der Preis beträgt einschließlich Eintritt pro Person 55,- €. Das Abendessen einschließlich Getränke muss jeder selbst bezahlen.
Der Betrag ist bis zum 12. Juli 2023 auf das Konto des Obst- und Gartenbauvereins Orscholz zu überweisen.
Sparkasse Merzig-Wadern; IBAN: DE 24593510400003114188
Anmeldung bis spätestens 12. Juli 2023 bei Ulla Kiefer, Tel. 06583-1387, über WhatsApp schreiben Handy 004915253663520 oder per Email UllaKiefer-Beuren@t-online.de, Saarburger Str. 24, Orscholz

---

**Bundesgartenschau Mannheim**
Anmeldung beim Obst- und Gartenbauverein Orscholz:

Name: _____

Anschrift: _____

Anzahl der Personen: _____

**Grillfest**
Rückblick auf unser Grillfest zum Saisonstart am 1. Mai und an Vatertag, in unserem Garten des Obst- und Gartenbauvereins Orscholz. Danke an alle Mitglieder.

## Orscholz – Cloef Touristik e.V.

**Bestücker für Getränkestation an der Saarschleifen Tafeltour**
Die Saarschleifen Tafeltour soll mit der Errichtung von Getränkestationen touristisch noch mehr aufgewertet werden. Eine dieser Stationen soll am Bodemsweg in Höhe des Wellesbaches entstehen. Die Orscholz Cloef-Touristik sucht deshalb Interessierte, die sich durch die Bestückung mit Getränken (Sprudel, Fruchtsaft, Bier, Wein,…) einen kleinen Nebenverdienst einrichten möchten. Bedingung ist, dass die Getränkestation in der Saison mehrmals wöchentlich, an manchen Tagen auch mehrmals täglich, aufgefüllt werden muss.
Wer Interesse hat, meldet sich bitte bei Gisela Ternes unter Tel. 06865/383.

**Gästebegrüßung an der Cloef**
Endlich war es wieder soweit. Am Freitag, dem 12. Mai 2023 konnte die Orscholz – Cloef Touristik die Gästebegrüßungen an der Cloefhütte für dieses Jahr wieder starten lassen. Gäste aus der Oberpfalz, Frankfurt, dem Harz, Niederschlesien und vielen anderen Orten waren sehr von der herrlichen Landschaft, der herzlichen Begrüßung und vielfältigen Informationen über unserer Heimat angetan. Das wollte sich auch nicht unser Bürgermeister Kiefer entgehen lassen. Unterstützt wurden wir auch mit einer Getränkespende durch eine Brauerei.
Die Gästebegrüßung findet nun in den Sommermonaten jeden zweiten Freitag im Monat statt. Der nächste Termin ist der 09. Juni 2023.

**Neue Pumpe am Dorfbrunnen**
Leider wurde die Schwengelpumpe am Dorfbrunnen durch Vandalismus völlig unbrauchbar gemacht. Deshalb trafen sich einige Vereinsmitglieder am Donnerstag, 11. Mai 2023 um den Schaden zu beheben. Dank des fleißigen Einsatzes der Helfer funktioniert die Pumpe wieder einwandfrei.

## Messdiener St. Nikolaus Orscholz

**Blumenteppich an Fronleichnam: Blumenspenden gesucht**
Die Messdiener der Pfarrei St. Nikolaus Orscholz werden in diesem Jahr an Fronleichnam (08.06.2023) wieder den Blumenteppich am alten Friedhof gestalten. Dazu werden Blumen und Pflanzen aller Art gesucht. Nützlich sind zum Beispiel auch Reste eines Heckenschnitts.
Falls Sie etwas für den Teppich spenden möchten, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Entweder per Mail (messdienerleitung-orscholz@web.de) oder per Anruf oder Nachricht an Lucas Gariboli (Tel. 015170109002). Dort wird dann auch besprochen, wie Sie uns

die Blumen- und Pflanzenspenden zukommen lassen können. Gerne holen wir diese auch bei Ihnen zu Hause ab!
Wir freuen uns auf viele Spenden! Danke schon jetzt an alle, die uns in diesem Jahr unterstützen.
PS: Es werden natürlich auch immer Helfer für das Gestalten bzw. Legen des Blumenteppichs gesucht. Wenn Sie Interesse haben, uns dabei zu unterstützen, melden Sie sich einfach bei den oben genannten Kontaktdaten. Vielen Dank!

## Sperrung der Saarburger Straße

**anlässlich der Pfingstkirmes**
Siehe Info im Vorspann!

## Vollsperrung der Straße „Tribunalstraße“

**im Ortsteil Orscholz der Gemeinde Mettlach**
Anlässlich von Glasfaserarbeiten erfolgt eine Sperrung der Straße „Tribunalstraße“ von der Hnr. 11 bis zur Einmündung „Zum Orkelsfels“ im Ortsteil Orscholz, am 25.05.2023. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis und Beachtung.

# SAARHÖLZBACH

Ortsvorsteher: Christian Stutz
Hochwaldstr. 3a, Tel.: 06864/270523,
Mail: ortsvorsteher.saarhoelzbach@stutz.biz

## Musikverein Saarhölzbach

**Rückblick Waldfest 2023**
Freunde der Blasmusik, ein unglaubliches Waldfest liegt hinter uns. Wir bedanken uns bei all unseren Besuchern, die den Weg zu uns auf dem Campingplatz gefunden hatten. Besonders möchten wir uns zudem bei unseren befreundeten Gastvereinen bedanken, die den musikalischen Rahmen unseres Festes gestaltet hatten. Ein riesen Dankeschön geht zudem an all unsere Mitglieder, die mit einer unglaublichen Leistung dieses Fest wieder gemeistert haben.

**Probe Hauptorchester**
Die nächste Probe findet am Freitag, dem 26. Mai 2023 um 20:00 Uhr im Proberaum statt.
**Blockflötengruppe**
Die nächsten Proben finden wie folgt statt:
Mittwochs unter der Leitung von Hannah Weichner:
Emily: 16:30 - 17:00 Uhr
Mittwochs unter der Leitung von Britta Hillebrandt:
Tim: 17:00 - 17:30 Uhr
Selma: 17:30 - 18:00 Uhr
**Interesse an einem vielseitigen Vereinsleben?**
Sie wollen ein Instrument lernen oder den Musikverein als förderndes Mitglied unterstützen? Dann melden Sie sich einfach bei uns unter: www.mv1906.de
**Facebook**
Sie haben Facebook? Wir auch! Folgen Sie uns gerne auf unserer Facebook-Seite und bleiben Sie somit immer auf dem neuesten Stand.

## Mandolinenclub „Wanderlust“ 1921 Saarhölzbach e.V.

**Gut besuchtes Frühlingskonzert – Danke**
Sie sorgten für das volle Haus und wir für die Unterhaltung. Für Ihren Besuch und Ihr durchweg positives Feedback und großzügigen Applaus sagen wir von Herzen – Danke.
Auch innerhalb unseres Vereines gilt es Danke zu sagen. Allen voran unserer Dirigentin Christiane Ferger, die in besonderem Maße, durch ihren Spagat zwischen ihrem eigenen Gitarrenspiel und Dirigat des Vereins, zu unserem Erfolg beigetragen hat. Unterstützt wurden wir von den Sängerinnen Anke Hilker und Helen Flesch. Auch ihnen gilt unser besonderer Dank. Durch ihre Mitwirkung können wir stets ein breites und ausgewogenes Angebot präsentieren.
Wird es die Tradition des Mandolinenspiels noch in naher Zukunft geben – hier in Saarhölzbach? Wenn es nach unseren aktiven Schüler:innen geht – wird dies mit einem klaren „Ja“ beantwortet. Die ersten Töne sind die schwersten und dennoch haben unsere Schüler nach nur 7 Monate Ausbildung den Mut aufgebracht ihre Fortschritte zu präsentieren. Auch hierfür ein großes Dankeschön.

**Geige und Mandoline – Was haben beide gemeinsam?**
Wer Geige spielt, kann auch Mandoline! Statt alleine zu Hause die 1. Geige (oder auch nur die 2. Geige) zu spielen, greifen Sie doch mal zur Mandoline. Zusammen mit unverbindlich Freitag abends mal durch die Noten stöbern und mitmachen. Instrumente sind vorhanden!
**Orchesterinformation**
Die nächste Probe findet am Freitag, dem 26. Mai 2022 um 19:15 Uhr im Proberaum auf Kappelt statt.
**Social Media**
Folgen Sie uns auf
www.mandolinenclub-wanderlust-1921.de
https://www.facebook.com/mc.wanderlust.1921.ev
https://www.instagram.com/mandolinenverein.saarhoelzbach

## Turnverein 1908 Saarhölzbach e.V.

**Mitgliederversammlung**
Liebe Mitglieder des Turnvereins Saarhölzbach. Am 07.05.2023 fand unsere Mitgliederversammlung statt. Folgende Vorstandspositionen wurden neu gewählt:
2 Vorsitzender ist Wolfgang Krewer
2 Kassiererin ist Barbara Prim
2 Schriftführer ist Robin Krewer
2 Beisitzer ist Ingo Weichner
2 Kassenprüfer ist Monika Berner
**Rewe Aktion**
Der Verein macht mit bei Scheine für Vereine! Eine Aktion von Rewe bei welcher ortsansässige Vereine unterstützt werden können.
**Verabschiedung**
Wir verabschieden uns von unserem langjährigen Beisitzer und Vorstandsmitglied Walter Kiefer der uns seit über 50 Jahren im Vorstand und im Verein tatkräftig unterstützt hat und uns nun noch in beratender aber nicht mehr in aktiver Funktion zur Seite stehen wird. Vielen Dank für deine großartige Arbeit für unseren Verein!

**Hinweis – Schlüssel gefunden**
In der Halle wurde ein Schlüssel gefunden. Falls jemand den Schlüssel erkennen sollte, können Sie sich gerne über unsere Website melden.

**Volleyballgruppe**
Der Turnverein bietet wieder Volleyballstunden in der Halle an. Diese finden immer donnerstags von 17:30 – 19:00 Uhr statt. Bei Interesse können Sie sich gerne über unsere Internetseite oder einfach direkt per Mail unter turnverein.saarhoelzbach@web.de melden. Wir freuen uns auf Alle die Spaß am Spiel haben.
**Info**
Am 16/17.06.2023 veranstaltet der Karnevalsverein Saarhölzbach sein Jubiläumsfest. Neben einem bunten und kleinen und großen Sportfans. Am 17.06.2023 wird der Turnverein den Mittag in der Turnhalle und außen auf dem Schulhof sportlich gestalten. Vorbeikommen lohnt sich. Wir freuen uns auf alle großen und kleinen Interessenten.

## Angelsportverein 1966 Saarhölzbach e.V.

**Vereinsweiher nur für Vereinsmitglieder zum Angeln freigegeben**
Traditionsgemäß ist unser Vereinsweiher seit „Christi Himmelfahrt“, Donnerstag, 18. Mai 2023 wieder für unsere Vereinsmitglieder zum Fischfang geöffnet. Auf die dahingehenden Bestimmungen im Aushang an der Vereinshütte wird ausdrücklich hingewiesen. Sowohl gefärbte Maden und Pinkies als auch Schlammwürmer (Pfui und Waas) als Köder und Futterbeimengung sind untersagt. Es gilt eine Fangbegrenzung, wie in den Vorjahren bereits, = 1,5 kg Weißfische (Rotaugen/Brachsen) + 2 Forellen am Tag. Gefischt darf in der Zeit von Sonnenauf- bzw. Sonnenuntergang. Auch während der diesjährigen Angelsaison besteht für unsere Karpfen im Weiher eine besondere Hegemaßnahme; dies bedeutet, dass das Angeln auf Karpfen im Vereinsweiher nicht erlaubt ist. Zuwiderhandlungen gegen die vor ausgeführten Bestimmungen können zum Vereinsausschluss führen.
**Herzliche Einladung zum regelmäßigen „Anglertreff“**
Eine herzliche Einladung ergeht an unsere Mitglieder und Freunde, gerne auch mit Partner.in und/oder Familie, unseren regelmäßigen, freitags ab 17.30 Uhr, in unserer Vereinshütte stattfindenden „Anglertreff“ zu besuchen. Wir würden uns über eine rege Teilnahme sehr freuen.

## Obst- und Gartenbauverein Saarhölzbach

**Mitgliederversammlung**
Am 07. Mai 2023 fand unsere Mitgliederversammlung statt. Der neugewählte Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:
1. Vorsitzender: Peter Strupp
2. Vorsitzender: Arno Philipps
Schriftführerin: Dagmar Flesch
Kassierer: Christian Flesch
Beisitzerinnen: Ute Strupp, Elisabeth Ewert, Birgit Leinen, Monika Leinen, Erika Schramm
Kassenprüfer: Rüdiger Keulen, Jürgen Leinen
**Tagesfahrt nach Mannheim zur Bundesgartenschau**
Am Sonntag, dem 11.06.2023 fährt der Obst- und Gartenbauverein Saarhölzbach zur Bundesgartenschau nach Mannheim.
Abfahrt ist 08:00 Uhr an der Bushaltestelle Hochwaldstraße, 08:15 Uhr Antoniusplatz (!), 08.25 Uhr Bushaltestelle Rathaus Mettlach, 08.40 Uhr Bushaltestelle Bürgerhaus Besseringen. Auf der Rückfahrt kehren wir gegen 18.00 Uhr zum Abendessen in ein Lokal ein und werden ca. 21.00 Uhr wieder in Saarhölzbach ankommen.
Der Preis inkl. Frühstück und Eintritt zur Bundesgartenschau beträgt für Mitglieder 35,- € und für Nichtmitglieder 45,- €. Alle schon angemeldeten Teilnehmer überweisen bitte die Fahrtkosten bis zum 01.06.2023 auf das Konto des OGV Saarhölzbach Kontonummer: DE31 59351040 0000 0969 74

# Weiten

Ortsvorsteher: Markus Schreiner
Trierer Straße 36, Tel.: 0151 15227126
Mail: schreiner.weiten@web.de

## SG Leuktal

**Saisonabschluss-Feier am 28.05.2023**
Die Saison neigt sich schnellen Schrittes dem Ende zu, deshalb sollten sich alle Freunde, Fans und Gönner unserer SG Leuktal schon jetzt den Sonntag, 28.05.2023 vormerken, um gemeinsam mit der Mannschaft auf die vergangene Saison anzustoßen. Für das leibliche Wohl wird selbstverständlich gesorgt sein. Da das letzte Spiel auswärts in Fitten stattfindet, wird die Veranstaltung erst beginnen, sobald alle Beteiligten nach dem Spiel auf dem Weitener Sportplatz eintreffen.
**Rückblick 27. Spieltag, Kreisliga A Untere Saar**
Letzten Sonntag wurden die Heimspiele unserer beider Mannschaften, leider kurzfristig von der Gastmannschaft Besseringen abgesagt. Beide Partien wurden als Sieg gewertet. Zwar sind wir nun um 6 Punkte reicher, es wäre aber schöner gewesen sich diese auf dem Platz erspielt zu haben.
**Vorschau**
Sonntag, 28.05.2023
15:00 Uhr: FC Fitten - SG Leuktal (anschließender Saisonabschluss in Weiten)
Bitte beachten: Die diesjährige Mitgliederversammlung wird nicht, wie im Veranstaltungskalender vermerkt, am 21.05.2023 stattfinden. Ein Ersatztermin wird bekanntgegeben.
**Ferienfreizeit SG Leuktal 2023**
Für die in der 1. Sommerferienwoche (24. – 28.07.2023) stattfindende Ferienfreizeit der SG Leuktal können bei Interesse noch wenige Nachmeldungen entgegengenommen werden.
Infos zur Freizeit finden Sie auf unserer Homepage: https://faha-weiten.jimdofree.com/ oder über Kontaktaufnahme per Mail ferienfreizeit.spvgg.weiten@gmail.com.

## Leukbachschützen Hubertus Weiten

**Ergebnisse der Rundenkämpfe**
**6. Rundenkampf LGA**
**Luftgewehr Auflage Regionalliga Süd vom 17.05.2023**
Weiten 1 - St. Ingbert: 920,4:924,2 Ringe
Karl-Heinz Hoffmann – 309,0 Ringe
Ralf Hoffeld – 306,6 Ringe
Hans-Leo Junk – 304,8 Ringe
Michael Kremer – 304,7 Ringe
Bernhard Philipps – 302,1 Ringe
Nächster Rundenkampf: 15.06.2023, 18:00 Uhr gegen Karlsbrunn 3 (auswärts).
**Jahreshauptversammlung am 02.06.2023**
Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am Freitag, dem 02.06.2023 um 20:00 Uhr im Schützenhaus in Weiten statt.
**Tagesordnung:**

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht der Kassenführerin
5. Bericht des Sportwartes
6. Bericht der Jugendwartin
7. Verschiedenes

Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

Interessieren Sie sich für einen Sport, bei dem Konzentration, Kondition, Koordination, Kraft und Ausdauer gleichermaßen wichtig ist? Dann schauen Sie doch mal bei unserem Training mit qualifizierten Trainern für die Disziplinen Gewehr und Pistole vorbei und probieren Sie das Sportschießen selbst einmal aus.
Für die Jugend bieten wir als „Talentnest“ (ausgewählter Verein vom Schützenverband Saar für hervorragende Jugendarbeit) 1-mal wöchentlich ein spezielles Jugendtraining an, bei dem nicht nur das Sportschiessen im Vordergrund steht, sondern auch die körperliche Fitness. Kinder unter 12 Jahren haben die Möglichkeit das Schießen mit Lichtgewehr und Lichtpistole auf unserer elektronischen Schießanlage zu erlernen.
Öffnungszeiten Schützenhaus
Mittwoch: 19:00 Uhr - 22:00 Uhr
Freitag: 18:00 Uhr - 20:00 Uhr (Jugendtraining)
Freitag: 20:00 Uhr - 23:00 Uhr
Sonntag: 10:00 Uhr - 13:00 Uhr (nur Training)
Die Leukbachschützen freuen sich auf Ihren Besuch!
Weitere Infos gibt’s unter: www.leukbachschuetzen.de

## Musikverein „Hubertus 1901“ Weiten e.V.

**Proben Hauptorchester**
Mittwoch, 24.05.2023 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Weiten.
Mittwoch, 31.05.2023 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Weiten.
Bei Verhinderung bitte beim ersten Vorsitzenden abmelden.
**Proben Jugendorchester**
Freitag, 26.05.2023 um 17:30 Uhr spielbereit im Bürgerhaus Weiten.
Freitag, 02.06.2023 um 17:30 Uhr spielbereit im Bürgerhaus Weiten.
**Auftritte Jungendorchester**
Sonntag, 18.06.2023 gegen Mittag, Sommerfest Weiten.
**Schnupperstunde Schlagzeug**
Jeden Freitag ist in unserem Probenraum im Bürgerhaus Weiten die Schlagzeugprobe. Hier kann gerne für alle Interessierten eine Schnupperstunde stattfinden.

## ASV Weiten

**Rückblick**
Am Samstag, dem 20. Mai 2023 fand an der Weiheranlage des ASV Weiten das erste Fischen der Saison 2023 statt. Bei schönem Wetter fanden sich zwölf angelbegeisterte Mitglieder ein. Es wurden insgesamt 15,53 kg Fische geangelt. Dies ist ein sehr gutes Ergebnis.
Wir bedanken uns recht herzlich bei den Teilnehmern und Helfern für den schönen Tag.

Die Teilnehmer beim Angeln

Paddy mit seinem stolzen Fang

# TÜNSDORF

Ortsvorsteher: Jörg Hupperich
Schillerstraße 43
Tel.: 0170/3860716

## Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Tünsdorf

**100-jähriges Jubiläum - Rückblick**
100 Jahre ist unser Löschbezirk in diesem Jahr geworden. Natürlich haben wir das gebührend gefeiert.
Zur Eröffnung des Festwochenendes am Freitag, dem 05.05.2023 konnte Löschbezirksführer Arno Bossel zum Kommers viele Gäste und Feuerwehren aus nah und fern begrüßen. Der Löschbezirksführer sowie die Festredner dankten den Mitgliedern des Löschbezirks für ihren unermüdlichen ehrenamtlichen Einsatz, sei es in den Einsätzen oder Übungen. Die Festredner, allen voran Protektor Jörg Hupperich, blickten zurück auf 100 Jahre ehrenamtliche Tätigkeit und betonten die Wichtigkeit der Feuerwehr für Tünsdorf und wie stolz man sein kann, eine solch starke Truppe im Ort zu haben. Wir danken an dieser Stelle für die vielen Geschenke, Glückwünsche und Spenden, die uns an diesem Wochenende erreicht haben.
Besonders erfreut zeigte sich Arno Bossel über das Geschenk des Fördervereins, eine Stihl Rettungssäge 462CMR, die Helmut Dillmann im Namen des Vorstandes überreichte. Der Förderverein unterstützte die aktive Bereitschaft sowie die Jugendwehr in den vergangenen Jahren bereits durch die Anschaffung von Bekleidung, einer Wärmebildkamera, Verkehrswarndreiecken, ELSPRO Strahler mit Stativ, einem Spine-Board zur Menschenrettung, einem großen Erste-Hilfe-Rucksack, einer Nightsearcher Einsatzstellenbeleuchtung Polaris Pro und der Kostenübernahme eines Lehrgangs von Weber Hydraulik. Wir bedanken uns an dieser Stelle herzlich beim Förderverein, ohne den dies alles nicht möglich wäre. Musikalisch wurde der Kommers vom Musikverein Tünsdorf begleitet. Durch den Abend führten Jörg Hupperich und Paul Sünnen. Nach dem Kommers sorgte DJ X-Life für Stimmung in der Halle.
Am Samstag konnten die Nachwuchsfeuerwehrleute ihr Können unter Beweis stellen und die Jugendfeuerwehr Tünsdorf gewann den Pokal der Jugendwehren (wir berichteten). Am Samstagabend brachte dann die Band „LangerMütze“ die Partygäste in Schwung und spielte Musik für Alt und Jung.
Abgerundet wurde das Wochenende durch den Gemeindefeuerwehrtag am Sonntag, bei dem die Feuerwehrkameraden/in Heike Sieren,

Michael Fixemer, Martin Müller, Karl Neises, Peter Neises und Kurt Robinius in die Alterswehr verabschiedet wurden. Ihnen auch an dieser Stelle einen herzlichen Dank für den Einsatz im die Bevölkerungsschutz in den zurückliegenden Jahren. Musikalisch umrahmte wiederum der Musikverein Tünsdorf den Tag. Hierfür ein herzliches Dankeschön. Wir sind froh, so gut mit dem Musikverein zusammenzuarbeiten. Auch möchten wir uns bei der Nachbarschaft für die Geduld und Toleranz während des Wochenendes bedanken.
Vielen Dank an alle Besucher aus nah und fern für euren Besuch des Jubiläums und an alle Gratulanten für die netten Worte und Präsente. Wir sehen uns wieder am Feuerwehrfest 2023, welches vom 05.-07.08.2023 stattfindet.

## Kultur- und Heimatverein Tünsdorf e.V.

**Rückblick Kapselfest**
Am vergangenen Wochenende fand unser Kapselfest an der Schäfereihütte statt. Bei schönem Wetter wurden die zahlreichen Gäste mit Kaffee und Kuchen, Würstchen und Schwenker versorgt und konnten sich an der Bar mit Getränken aller Art erfrischen. Neben unserem Bürgermeister Daniel Kiefer war auch unser Ortsvorsteher Jörg Hupperich zu Gast, letzterer hatte zudem für mehrere Stunden das Amt des Grillmeisters inne. Die Kinder wurden von Carina und Tina toll geschminkt und ließen sich Tattoos „stechen“. Bei angenehmen Temperaturen konnte so bis in die Nacht gefeiert werden.
Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Helfern und Gästen und freuen uns auf ein Wiedersehen im kommenden Jahr.

## VfB Tünsdorf

**Spielergebnisse**
2. M. VfB Tünsdorf 2 – SF Bietzen-Harlingen 2: 3:4
1. M. VfB Tünsdorf 1 – SSV Pachten 1: 1:3
**Spiele der folgenden Woche**
Sonntag, 28.05.2023
1. M. SV Bardenbach 1 – VfB Tünsdorf 1, Anst.: 16.00 Uhr

## Musikverein 1920 Tünsdorf e.V.

**Probe**
Die nächste Probe ist am Donnerstag, dem 25.05.2023 um 19:30 Uhr im Proberaum in Tünsdorf. Es wird um pünktliche und vollzählige Teilnahme gebeten. Wer nicht teilnehmen kann, meldet sich bitte in der KonzertmeisterAPP ab.
**Vorschau**
Am Sonntag, dem 04. Juni 2023 spielen wir von 17:30 – 19:00 Uhr bei unseren Musikfreunden des MV Büdingen anlässlich ihres 100-jährigen Bestehens.
**Save the date**
Wir möchten jetzt schon alle von nah und fern darauf hinweisen, dass wir am 12. August 2023 wieder ein Sommerkonzert an der Pfarrkirche veranstalten. Notieren Sie sich dieses Datum schon einmal in Ihrem Terminkalender. Wir würden uns freuen, viele Musikbegeisterte begrüßen zu können. Das Konzert steht unter dem Motto „Summer in the City“.

# Nohn

Ortsvorsteherin: Irene Montnacher
Kleestraße 14
Tel.: 0170/4061745

## Kirche St. Medardus Nohn

**100 Jahre Kirche St. Medardus Nohn**
Vor 100 Jahren wurde unsere kleine Dorfkirche in der Zeit größter finanzieller Not sowie unter außerordentlich schwierigen Bedingungen von Menschen gebaut, die für ihre Ideale und ihren unerschütterlichen Glauben bereit waren sehr viele Opfer auf sich zu nehmen, um ihrem Dorf wieder eine eigene Kirche zu ermöglichen. Damals wie heute sind wir froh und dankbar Menschen mit Idealen zu finden, die immer wieder bereit sind sich für die gute Sache zu arrangieren. Ständig sind Leute bereit in oder an der Kirche arbeiten zu erledigen, die ohne diesen Enthusiasmus nicht finanzierbar wären. Sie tun dies, um der Dorfgemeinschaft weiterhin eine schöne und intakte Kirche erhalten zu können. Ohne diese uneigennützige Hilfe wären so manche Renovierungs- und Instandsetzungsarbeiten nicht zu realisieren gewesen. Eine saubere und gepflegte Kirche ist immer das Aushängeschild eines jeden Ortes.
Damit die Kirchenbesucher von Nohn auch zukünftig in einem gepflegten und schönen Gotteshaus an feierlichen Gottesdiensten teilnehmen können, um Kraft aus dem Glauben zur Bewältigung des Alltags zu schöpfen, vertrauen wir auch weiterhin auf Ihre Hilfe.
**Unterstützung durch ein Geburtstagsgeschenk**
Mit einem finanziellen Geburtstagsgeschenk können Sie dazu beitragen, dass unsere Kirche auch in den nächsten Jahren noch bestehen kann. Hierzu können Sie den im neuen Pfarrbrief beiliegenden Zahlschein verwenden. Barspenden können auch bei Frau Margarita Zeimet, Kleestr. 17 oder Herrn Berthold Lorenz, Kaulenfeldstr. 13 abgegeben werden. Bei Bedarf kann eine Spendenquittung zur Vorlage beim Finanzamt ausgestellt werden. Wir möchten uns schon jetzt für die weitere Unterstützung zum Erhalt unserer Nohner Kirche herzlich bedanken.
**Hinweis:**
Zum 100-jährigen Bestehen der Nohner Kirche wird am Samstag, dem 10. Juni 2023 (Kirmessamstag) um 17.00 Uhr eine Festmesse gefeiert. Nähere Infos hierzu folgen.
**Herzlichen Dank**
Ein herzliches Dankeschön sagen wir dem Musikverein Nohn für die musikalische Umrahmung der Marienfeier an der Mariengrotte. Ein weiteres Dankeschön gilt der Familie Zimmer für die jährliche Pflege der Mariengrotte.

# Faha

Ortsvorsteher: Stefan Thielen
Zur Niederhaardt 4
Tel.: 06865/93213

## Obst- und Gartenbauverein Faha e.V.

**Vereinsfest zu Fronleichnam**
Am Donnerstag, dem 08.06.2023 findet auf dem Sportplatz Faha unser Vereinsfest statt. Eingeladen sind alle Vereinsmitglieder des OGV

und deren Angehörige. Treffpunkt ist ab 12:00 Uhr auf dem Sportplatz. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.
Um die Verpflegung besser kalkulieren zu können, bitten wir alle Interessenten bis zum 03.06.2023 bei Inge Bastuck (Tel. 06865/509) um Voranmeldung.

**Tagesfahrt nach Mannheim zur Bundesgartenschau**

Am Samstag, 29. Juli 2023 fährt der Obst- und Gartenbauverein Orscholz zur Bundesgartenschau nach Mannheim. Abfahrt ist um 09.00 Uhr an der Grundschule in Orscholz, Saarburger Straße. Die Rückfahrt ist um 16.00 Uhr. Auf der Rückfahrt wird ein Lokal angefahren, wo jeder Abendessen kann. Der OGV Faha möchte sich diesem Ausflug anschließen. Auch Nichtmitglieder können an der Fahrt teilnehmen. Der Preis beträgt einschließlich Eintritt pro Person 55,- €. Das Abendessen, einschließlich Getränke, muss jeder selbst bezahlen.
Anmeldung bis spätestens 30. Juni 2023 bei Inge Bastuck unter Tel. 06865/509.

## Boule-Freunde „Schwarze 13“ Faha e.V.

**Liga**

Am Freitag, dem 12. Mai 2023, spielten:
1. Mannschaft BF Faha gegen 2. Mannschaft BF Schwarzenholz: 3:2
2. Mannschaft BF Faha gegen 4. Mannschaft Diefflen: 3:2
Die erste Mannschaft fand in keiner Phase zu ihrem Spiel und konnte so nur einen knappen Sieg erringen. Die zweite Mannschaft machte es dagegen besser und errang mit gutem Spiel ihren ersten Liga-Sieg. Herzlichen Glückwunsch!

**Souveräner Turniersieg in Besch**

Am Donnerstag, dem 18. Mai 2023, siegte Team B Faha und gewann das Freundschaftsturnier in Besch ungeschlagen mit 5 Siegen. Das Endspiel gegen das Team Fanny war sehr spannend und hochinteressant. Nach einem Rückstand von 0:5 Punkten wurde unser Team immer stärker und bezwang das Team Fanny mit 13:12, knapp jedoch hochverdient. Die Sieger: De`Agostino, Anton, Schmitt B. Und Ersatz Cibiaci.
Das Team A Faha belegte auf ungewohntem Untergrund (Rasen) einen beachtlichen 12.Rang und nahm es sportlich fair an. Es spielten mit, Roland, Waltè Claude, Waltè Danielle

**Die nächsten Liga-Spiele:**
26.05.2023, 18:30 Uhr: 1. Mannschaft bei TF Oppen 1
25.05.2023, 18:30 Uhr: 2. Mannschaft bei BC Merzig 3

**Saarland Ligapokal**

Am 06. Juni 2023 17:30 Uhr, findet das witterungsbedingt ausgefallene Pokalspiel gegen die Bundesligamannschaft der BF Hanweiler statt. Hier müssen wir an unsere Grenzen gehen, um den ein oder anderen Punkt zu ergattern. Trotz allem ein Spiel, bei dem alle Boulefreunde aus nah und fern den Ligaunterschied heraussehen können - oder auch nicht.
Alle Mitglieder, Fan`s und Boulesport interessierten Zuschauer sind recht herzlich eingeladen, die „Schwarze 13“ Faha e.V. lautstark zu unterstützen.

# Wehingen

Ortsvorsteher: Stefan Ollinger
Markusstraße 16a
Tel.: 06868/1331

## Mitteilung des Ortsvorstehers

**Urlaubsvertretung**

Vom Samstag, 27.05.2023 bis einschließlich Sonntag, den 11.06.2023 befinde ich mich im Urlaub, meine Vertretung übernimmt in dieser Zeit die Stellvertretende Ortsvorsteherin Frau Astrid Hopperdietzel (Tel. 06868-375).

**Verunreinigungen durch Hunde- und Katzenkot**

Ich appelliere an alle Hunde- und Katzenhalter, ihre Verantwortung ernst zunehmen und die Hinterlassenschaften ihrer Haustiere in Blumenbeeten, Grünanlagen, Baumscheiben, Gehwegen, Straßen und Wegen ordnungsgemäß zu entsorgen.
Ich danke für Ihr Verständnis.

**Wertstoffcontainer**

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, leider wird immer wieder festgestellt, dass unser Wertstoffcontainerplatz als illegale Mülldeponie missbraucht wird.
Ich bitte darum, die Container zweckbestimmt zu nutzen und keine sonstigen Abfälle und Sperrmüll dort illegal zu entsorgen. Für diese Abfälle und Sperrmüll kann, zusätzlich zur normalen Restmülltonne, jeder Bürger der Gemeinde Mettlach, einmal jährlich, die kostenlose Entsorgung des Sperrmülls bei der Gemeinde beantragen. Weiterhin besteht die Möglichkeit im Wertstoff- und Rückkonsumzentrum in Mettlach sehr viele verschiedene Stoffe kostenlos bzw. sehr günstig abzugeben. Die illegale Abfallentsorgung wirft ein sehr schlechtes Bild auf unseren Ort und die gesamte Region und stellt im Übrigen eine Straftat dar.

Stefan Ollinger
Ortsvorsteher

# Bethingen

Ortsvorsteher: Bernd Kettenhofen
Odilienstraße 17
Tel.: 06868/1084

## Musikverein Cäcilia Bethingen e.V.

**Pfingst-Kirmes Bethingen**
Der Musikverein lädt zur diesjährigen Pfingst-Kirmes am Sonntag und Montag ein.
Am Pfingstsonntag, 28.05.2023, starten wir mit dem Fassanstich zum Dämmerschoppen ab 19:00 Uhr. 20 Liter Freibier werden vom Ortsvorsteher Bernd Kettenhofen gesponsert. Für Unterhaltung sorgt DJ Danny Zimmer am Mischpult und ein Auftritt der Sportgruppe Bethingen.
Der Pfingstmontag, 29.05.2023, beginnt mit der Kirmesmesse um 10:30 Uhr. Anschließend Frühschoppen mit musikalischer Unterhaltung mit dem Fanfarencorps „Die Särkower“ Hilbringen. 15:00 Uhr, Auftritt Sportgruppe Bethingen.
Zum Mittagessen bieten wir zwei Menüs zur Auswahl:
1. Spießbraten mit Kartoffelgratin und Beilagensalat zu 12,00 Euro
2. Geschnetzeltes vom Schwein mit Nudeln und Beilagensalat zu 11,00 Euro.
Essensvorbestellung bitte bis Montag, 22.05.2023 bei Britta Kettenhofen, Tel. 06868-1084 oder Beate Kettenhofen, Tel. 06868-9116074.
Als Nachtisch reichen wir Kaffee und Kuchen. Zusätzlich bieten wir an beiden Tagen rote und weiße Bratwurst und Frikadellen an.
Wir freuen uns, euch bei der Bethinger Kirmes begrüßen zu dürfen, um ein paar gemütliche Stunden zusammen zu verbringen.

# Dreisbach

Ortsvorsteher: Uwe Schiffler
Nohner Straße 2 a
Tel.: 06868/180700

## Glashaus Saarschleife Dreisbach e.V.

**Dreisbach rockt die Schleife**
- Glashaus Saarschleife e.V. konnte KanuSaarFari zu Dreisbach rockt die Schleife gewinnen.
Beim diesjährigen Kulturfestival „Dreisbach rockt die Schleife“ wird erstmals der Kanuveranstalter „KanuSaarFari“ am Sonntag, 28.05.2023 die Möglichkeit bieten, Kanus auszuleihen. Eine gute Gelegenheit, die landschaftliche Schönheit der Saarschleife und den Sound der tollen Bands vom Wasser aus völlig neu zu erleben. Wer lieber an Land bleibt, genießt die Musik bei einem kühlen Bier und einer Leckerei oder bei Kaffee und Kuchen – ganz wie es beliebt. Auch an den verschiedenen Kunsthandwerkerständen gibt es Schönes zu entdecken, und ein Kinderkreativprogramm rundet das Angebot am Sonntag ab.
Kommt vorbei, wir freuen uns auf euch!

# Kirchliche Nachrichten

## Dekanat Merzig

**Telefonseelsorge**
Die ev./kath. Telefonseelsorge Saarbrücken bietet ununterbrochen Beratung in allen Lebensbereichen an. Alle Mitarbeiter unterliegen der Schweigepflicht. Telefon 0800 111 0 111 oder 0800 111 0 222. Diese Anrufe sind gebührenfrei.

## Pfarrei St. Lutwinus Mettlach

**mit den Pfarrbezirken:**
**St. Antonius Saarhölzbach – St. Hubertus Weiten**
**St. Lutwinus Mettlach – St. Martinus Tünsdorf**
**St. Nikolaus Orscholz – St. Stephanus Faha**

**Samstag, 27.05.2023 - Samstag vor Pfingsten**
09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob
15.00 Uhr Beichtgelegenheit bis 15.30 Uhr

**Hochfest des fünfzigsten Tages der Osterfeier • Pfingsten**
**Samstag, 27.05.2023**
18.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Festhochamt mit Prof. Dr. Johannes Brantl (Trier), Reposition des Lutwinusschreines

**Sonntag, 28.05.2023**
09.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Frühmesse
09.00 Uhr St. Antonius (Sh) – Frühmesse
10.30 Uhr St. Nikolaus (Or) – Kirmeshochamt für die Pfarrei
17.00 Uhr Niederzerf – Feierliche Vesper mit Erteilung des Einzelprimizsegens, anlässlich der Primiz von Johannes M. Cavelius aus Zerf – St. Laurentius
18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Rosenkranzandacht

**Montag, 29.05.2023 - Pfingstmontag**
09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Hochamt für die Pfarrei
09.00 Uhr St. Stephanus (Fa) – Festmesse
10.30 Uhr Bethingen – Festmesse zu Ehren der hl. Odilia, gest. vom Kirchenchor Tünsdorf

**Dienstag, 30.05.2023 - Fahrt der Pfarrei zur Echternacher Springprozession**
09.00 Uhr St. Antonius (Sh) – Rosenkranzandacht
16.30 Uhr St. Nikolaus (Or) – Rosenkranzgebet in der Kirche

**Mittwoch, 31.05.2023 - Mittwoch der 8. Woche im Jahreskreis**
09.00 Uhr St. Nikolaus (Or) – Hl. Messe zu Ehren “Maria, Mutter der Kirche“
15.00 Uhr Josephskapelle (Me) – Barmherzigkeitsrosenkranz
18.00 Uhr Kloster (Or) – Rosenkranzgebet

**Donnerstag, 01.06.2023 - Priesterdonnerstag**
08.00 Uhr Kloster (Or) – Anbetungstag für geistl. Berufe: Freier Zugang zur Anbetung während des ganzen Tages. Abschluss mit der Stunde der Barmherzigkeit um 15.00 Uhr
18.00 Uhr St. Antonius (Sh) – Rosenkranzandacht
18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Rosenkranzgebet
18.30 Uhr Hl. Messe, anschl. Gebet um geistl. Berufe v. d. Allerheiligsten

**Freitag, 02.06.2023 - Herz-Jesu-Freitag**
17.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Aussetzung des Allerheiligsten
17.30 Uhr Rosenkranzgebet/Beichtgelegenheit
18.00 Uhr Hl. Messe

**Dreifaltigkeitssonntag • Hochfest**
**Samstag, 03.06.2023**
15.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Beichtgelegenheit bis 15.30 Uhr
17.30 Uhr St. Antonius (Sh) – Vorabendmesse
17.30 Uhr St. Hubertus (Wei) – Vorabendmesse
19.00 Uhr St. Martinus (Tü) – Vorabendmesse

**Sonntag, 04.06.2023**
09.00 Uhr St. Nikolaus Frühmesse
10.30 Uhr St. Lutwinus (Me) – Hochamt für die Pfarreien Mettlach u. Saarhölzbach,, anschl. sakramentaler Segen am Rathaus und Prozession zurück zur Kirche, anschl. Taufe des Kindes Joshua Maxheim
18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Rosenkranzandacht
19.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Vesper, anschl. Anbetung bis 20.00 Uhr

**Termine und Infos Pfarrei St. Lutwinus:**
**Rosenkranzgebet in Weiten**
Täglich um 18.00 Uhr in der Kirche in Weiten
**Kooperator Pater Shaibin Kurissummoottil Chacko**
Orscholz, Zum Leukbachtal 27
Handy-Nr. 0151 66199007
**Pfarrbüros:**
**Pfarrbüro Mettlach, Tel. 06864/512**
Freiherr-vom-Stein-Str. 44, 66693 Mettlach
Email: pfarramtmettlach@gmx.de
Besuchszeiten:
Montag, 10.00 Uhr – 12.00 Uhr
Mittwoch, 10.00 Uhr – 12.00 Uhr
Freitag, 14.30 Uhr – 16.00 Uhr
**Pfarrbüro Orscholz Tel. 06865/246**
Am Donnerstag, den 01.06.2023 ist das Pfarrbüro in Orscholz geschlossen!
Burgstraße 10, 66693 Mettlach-Orscholz
Donnerstag, 14.00 Uhr – 16.00 Uhr
**DIE BÜCHEREI - KÖB St. Nikolaus Orscholz**
Die Bücherei bleibt am Pfingstsonntag geschlossen.
Sie finden uns in der Cloefstraße 97 in Orscholz. Der Eingang zur Bücherei befindet sich hinter der Sparkasse im 1. Stock. Es gibt einen Aufzug. Hell und freundlich ist der neue Büchereiraum geworden und lädt zum Stöbern und Verweilen ein.
Öffnungszeiten
Dienstag 11.00 – 12.00 Uhr (an Schultagen)
Donnerstag 16.30 – 18.00 Uhr
Sonntag 10.00 – 11.30 Uhr
Während der Öffnungszeiten ist die KÖB zu erreichen unter der Telefonnummer: 01525/6587990

**Termine der Chöre**
Die Chöre unter der Leitung von Dennis-Jens Ernst proben regelmäßig zu folgenden Zeiten:
Kirchenchor Mettlach-Saarhölzbach:
Mo 19.30 Uhr, abwechselnd in den Pfarrheimen Mettlach u. Saarhölzbach
Kirchenchor Tünsdorf: Die, 19.30 Uhr im Pfarrheim Tünsdorf
Schola Mediolacensis: Mi, 19.30 Uhr, Probenort nach Absprache
StimmWerk: Do (14tägig), 19.30 Uhr, abwechselnd in Mettlach u. Orscholz
Der Kirchenchor Orscholz unter der Leitung von Kyung-Suk Shin-Kiefer probt montags um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.
Neue Sängerinnen und Sänger werden gebraucht und sind herzlich willkommen! Kontaktieren Sie den Chorleiter unter: djernst@gmx.de
**Tauftermine**
Wenn Sie Ihr Kind taufen lassen möchten, wenden Sie sich bitte wegen der Terminvereinbarung an die Pfarrbüros.
**Geistliche Begleitung in Krankheit, Sterben und schweren Schicksalsschlägen**
In leidvollen Erfahrungen suchen wir nach Halt, Trost und Sinn. Sie erreichen unsere Schwestern unter der Telefonnummer: 06865 – 330.

## Pfarreiengemeinschaft Perl

**Öffnungszeiten Pfarrbüro Perl**
Montag, Dienstag, Donnerstag: 10.00 bis 12.00 Uhr
Freitag: 10.00 bis 13.00 Uhr
Tel. 06867-560102, Fax 06867-560103, E-Mail pfarramt.perl@t-online.de
Kath. Pfarramt, Biringerstraße 5, 66706 Perl
**Seelsorgeteam**
Pfarrer Uwe Janssen, Tel. 06867-560102, E-Mail pfarrer-uwe-janssen@t-online.de
Diakon Benno Wolpertinger, Tel. 06867-560102, E-Mail benno-peter.wolpertinger@bgv-trier.de
Gemeindereferentin Birgit Wolsfeld, Tel. 06867-560104, E-Mail birgit-wolsfeld@aol.com
**Gottesdienstordnung**

**Donnerstag, 25.05.2023**
08.30 Uhr Krankenkommunion in den Orten: Perl, Wochern, Tettingen, Sinz
**Freitag, 26.05.2023**
08.30 Uhr Krankenkommunion in den Orten: Besch, Nennig, Borg, Eft, Oberleuken
18.00 Uhr Keßlingen – Rosenkranzgebet
**Pfingsten**
**Samstag, 27.05.2023**
14.30 Uhr Oberleuken - Taufe
19.00 Uhr Oberleuken - Vorabendmesse, Messdiener: alle
**Sonntag, 28.05.2023**
09.30 Uhr Eft - Festhochamt, anschl. Kranzniederlegung, Messdiener: alle
10.30 Uhr Tettingen - Festhochamt, Messdiener: alle
10.30 Uhr Besch - Festhochamt, Messdiener: alle
**Montag, 29.05.2023**
09.30 Uhr Borg - Festhochamt
10.30 Uhr Perl - Festhochamt, Messdiener: alle
**Dienstag, 30.05.2023**
18.00 Uhr Tettingen – Rosenkranzgebet
**Dreifaltigkeitssonntag**
**Samstag, 03.06.2023**
11.00 Uhr Oberleuken - Goldene Hochzeit
11.30 Uhr Sinz – Taufe
14.30 Uhr Tettingen – Taufe
18.00 Uhr Nennig - Vorabendmesse, Messdiener: 2
19.00 Uhr Sinz - Vorabendmesse, Messdiener: 2
**Sonntag, 04.06.2023**
09.30 Uhr Borg - Hochamt
10.30 Uhr Perl - Hochamt, Messdiener: 2
11.30 Uhr Perl - Taufe
15.00 Uhr Perl - Diamantene Hochzeit
**Montag, 05.06.2023**
18.00 Uhr Wochern - Heilige Messe
**Dienstag, 06.06.2023**
09.00 Uhr Oberleuken - Morgenfeier Kfd
18.00 Uhr Tettingen - Rosenkranzgebet
**Fronleichnam**
**Donnerstag, 08.06.2023**
10.00 Uhr Perl - Festgottesdienst in der Seniorengalerie Moselpark
**Freitag, 09.06.2023**
18.00 Uhr Keßlingen - Heilige Messe

## Ev. Kirchengemeinde Mettlach-Perl

**Mittwoch, 24. Mai 2023**
15.00 Uhr - 17.00 Uhr Lese- und Spiele-Café im Saal unter der Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
19.15 Uhr Ökumenischer Bibelkreis, „Jugendraum“ Mettlach, Parkstr. 3
**Donnerstag, 25. Mai 2023**
19.00 Uhr Gottesdienst im Reha-und Gesundheitszentrum Saarschleife in Orscholz, Cloefstr. 1A
**Sonntag, 28. Mai 2023 (Pfingstsonntag)**
09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Ev. Kirche Orscholz, Cloefstr. 49
10.30 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Mettlach
19.00 Uhr bis 22.00 Uhr: Nacht der Kirche in der Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
**Montag, 29. Mai 2023 (Pfingstmontag)**
10.00 Uhr Gottesdienst auf dem Schiff, ab Schiffsanleger Mettlach, Zustieg ab 09.30 Uhr möglich. Bitte melden Sie sich an unter: merzig@ekir.de oder 06861/6295
**Donnerstag, 01. Juni 2023**
15.30 Uhr Gottesdienst im Altenheim Kloster Marienau in Schwemlingen, Zum Schotzberg 1b
**Freitag, 02. Juni 2023**
15.30 Uhr Gottesdienst in der Seniorengalerie Moselpark in Perl, Auf dem Sabel 16
**Sonntag, 04. Juni 2023**
10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Ev. Kirche Perl, Bahnhofstr. 50, (Pastor A. Reinhold)
**Montag, 05. Juni 2023**
19.30 Uhr Meditatives Tanzen im Gemeindesaal der Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
**Mittwoch, 07. Juni 2023**
19.15 Uhr Ökumenischer Bibelkreis, „Jugendraum“ Mettlach, Parkstr. 3
**Erreichbarkeit Pfarrerin Zarpentin:**
Parkstr. 3 (oben), 66693 Mettlach, Tel.: 06864/93106
Email: andrea.zarpentin@ekir.de
**Gemeindebüro:**
Das Gemeindebüro ist vom 02. Juni bis einschließlich 11. Juni 2023 nicht besetzt.
Parkstr. 3 (unten), 66693 Mettlach, Tel.: 06864/93106
montags bis freitags, 08.00 bis 13.30 Uhr
Email: mettlach-perl@ekir.de

## Jehovas Zeugen

**Vortrag**
Sonntag, 28.05.2023, 10.00 Uhr, Vortrag „Vergeben wir einander weiterhin großzügig“
Wer daran teilnehmen möchte, ist herzlich eingeladen. Die Gottesdienste finden in Präsenz statt und werden live per Videokonferenz übertragen.
Die Zugangsdaten erhalten Sie unter der Telefonnummer 06861/9931167.
Weitere Informationen gibt es auf www.jw.org
Die Gottesdienste finden außerdem dienstags um 19.00 Uhr und sonntags um 10.00 Uhr in Greiveldange Maison 6, 5429 Hettermillen statt.

## Pfarrei St. Maria Merzig-Hilbringen

**Freitag, 26.05.2023**
18.00 Uhr Dreisbach – Hl. Messe
**Samstag, 27.05.2023**
Renovabis Sonderkollekte
17.00 Uhr Hilbringen –Taufe des Kindes Cynthia Lipari – 18.00 Uhr 1. Sonntagsmesse
**Sonntag, 28.05.2023 – Pfingsten**
Renovabis Sonderkollekte
09.00 Uhr Büdingen – Festhochamt
10.30 Uhr Mondorf – Festhochamt, musik. mitgest. vom Kirchenchor Mondorf/Silwingen
10.30 Uhr Schwemlingen – Festhochamt, musik. mitgest. vom Kirchenchor Schwemlingen

**Montag, 29.05.2023 – Pfingsten**

10.30 Uhr Hilbringen – Festhochamt, musik. mitgestaltet v. Kirchenchor Hilbringen

10.30 Uhr Weiler – Festamt

**Dienstag, 30.05.2023**

10.00 Uhr Marienau – Hl. Messe

**Freitag, 02.06.2023**

17.00 Uhr Ballern – Stille Anbetung – 18.00 Uhr Herz-Jesu-Messe m. sakram. Segen

# Kindergärten und Schulen

## KiTa Tünsdorf

**Kita St. Martin Tünsdorf „On Tour“**

Kinder, Eltern und Erzieher/innen der kath. Kita St. Martin Tünsdorf haben sich zu einem Familienwandertag getroffen. Gemeinsam mit Pastor Schmitt wurde eine Marienandacht in der Pfarrkirche gefeiert. Kinder und Eltern haben bei der Gestaltung der Andacht tatkräftig mitgewirkt. Im Anschluss wanderten alle gemeinsam zum Sportplatz. Leider ist eine ausgedehnte Wanderung buchstäblich ins Wasser gefallen. Am Sportplatz verbrachte man noch ein paar schöne Stunden zusammen. Es gab ein reichhaltiges Grillbuffet, welches vom Elternausschuss organisiert und vom Tünsdorfer Ortsvorsteher Jörg Hupperich gesponsert wurde. Auch der VFB Tünsdorf unterstütze bei der Bewirtung. Hierfür herzlichen Dank an Ottmar Remmel und Gisbert Büdinger.

## Gymnasium Saarburg

**Erfolgreicher Abschluss des Europäischen Wettbewerbs 2023**

- Neben zahlreichen Bundesurkunden erhalten drei Schülerinnen des Gymnasiums Saarburg einen Bundespreis

Auch in diesem Jahr stand der Europäische Wettbewerb wieder unter einem Nachhaltigkeitsthema, wobei im Gegensatz zum Vorjahr nicht die ökologischen, sondern die sozialen Aspekte betont wurden: „Europäisch gleich bunt - Junge Visionen für ein Europa der Vielfalt“. Schülerinnen und Schüler konnten sich so in Form von Collagen, Gemälden, Videos, Aufsätzen u.v.m. mit Themen wie „DU-versität“, „Jeder Mensch ist ganz normal anders“ oder „We all come from the same root, but the leaves are all different“ künstlerisch auseinandersetzen. Die besten Werke wurden von einer Jury auf Landesebene, die Spitzenarbeiten zudem von der Jury auf Bundesebene ausgezeichnet. Erneut kann das Gymnasium Saarburg dabei zahlreiche Preisträgerinnen und Preisträger aus seinen Reihen stellen und belegt mit drei Preisträgerinnen auf Bundesebene und mehreren Bundesurkunden und 1. Landespreisen auch dank der Betreuung durch den erfahrenen Kunstlehrer Christoph Hildebrand erneut einen Platz in der landesweiten Spitzengruppe. Bundespreis, Bundesurkunde und 2. Landespreis

1. Landespreis: Selma Marquenie (11 bk1), Rahel Greweldinger (9e), Viktoria Lehnhof (7b) Anerkennungen, Jolina Schmitz (9c), Marcella Maximini (9a), Lilith Rommelfangen (7f)

Bundesurkunde und 1. Landespreis:

Sophie Temmes (9e), Maja Schreiner (9c) • Aurea Thielen (9c), Tamina Weis (9e)

Bundesurkunde und 2. Landespreis:

Laura Dewinter (7e), Emily Hemmerling (9a), Axel Hildebrand (9f), Lucia Klein (9a), Johanna Mertes (9a)

Die feierliche landesweite Veranstaltung zur Preisübergabe wird in Kürze stattfinden. Ebenfalls bald wird eine kleine Auswahl der Arbeiten auf der Wettbewerbshomepage und dessen YouTube-Kanal zu finden sein. Exklusive Einblicke der Werke der Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Saarburg finden sich bereits jetzt auf dessen Homepage.

## KBBZ Dillingen

**Letzte Schulplätze frei**

- Wirtschafts- und IT-Kompetenz mit intensiver Betreuung – das KBBZ Dillingen

Die Schule befindet sich im Innenstadtbereich von Dillingen in unmittelbarer Nähe zentraler Bushaltestellen und nur wenige Gehminuten vom Hauptbahnhof entfernt.

Das Kaufmännische Berufsbildungszentrum bildet seit vielen Jahren und Jahrzehnten erfolgreich Schülerinnen und Schüler aus. Viele von ihnen haben ihren Mittleren Bildungsabschluss oder ihre Fachhochschulreife erworben. Das KBBZ Dillingen bietet hierfür ausgezeichnet ausgestattete Räumlichkeiten, modernstes EDV-Equipment und insbesondere ein hochqualifiziertes und motiviertes Lehrerkollegium. Für die Bildungsgänge der Berufsfachschule, der Fachoberschule Wirtschaft, der Fachoberschule Wirtschaftsinformatik und der einjährigen FOS sind Anmeldungen für das Schuljahr 2023/2024 immer noch möglich.

Im Bildungsgang der Fachoberschule Wirtschaftsinformatik bietet das KBBZ exklusiv in den Landkreisen Saarlouis und Merzig/Wadern Schulplätze an. Im Bereich der dualen Ausbildung ist das KBBZ Dillingen Partner in den bedeutendsten kaufmännischen Ausbildungsberufen der Einzelhandelskaufleute, der Kaufleute für Büromanagement und der Industriekaufleute. Dabei können die dualen Partner in jedem dieser Berufsbilder auch Auszubildende in Fachklassen für zweijährige Ausbildungsgänge anmelden.

Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch (06831/976126) oder vor Ort im Sekretariat des KBBZ Dillingen, Hinterstr. 11 in Dillingen. Anmeldungen sind im Übrigen online grundsätzlich immer möglich. Die Schulhomepage www.kbbz-dillingen.de und unsere Kanäle in den sozialen Netzwerken bei facebook (facebook.com/kbbzdillingen), instagram (instagram.com/kbbzdillingen) oder youtube (youtube.com/channel/UCGVh0a644DGd9MHXctie9mA) liefern darüber hinaus aktuelle Informationen und Impressionen der Schule.

# Erwachsenenbildung

## CEB Akademie Hilbringen

**Stadtradeln Merzig-Wadern**

Auch in diesem Jahr hat die CEB ein Team gegründet, um beim diesjährigen Stadtradeln – im Landkreis Merzig-Wadern vom 11. Juni bis zum 01. Juli 2023 – teilzunehmen. Dem Team können sich über die gesamte Laufzeit hinweg weitere Mitarbeiter, Freunde und Unterstützer anschließen. Die Radlerinnen und Radler können sich über die Seite www.stadtradeln.de registrieren, ein Team auswählen und ihre mit dem Rad zurückgelegten Kilometer eintragen. Weitere Informationen gibt es auf der Webseite der Aktion. Für das Team der CEB gibt Ihnen Kai Schneider: 06861/9308-50 gerne Auskunft.

## Haus der Familie Merzig

Hochwaldstraße 13, 66663 Merzig, E-Mail: info@haus-der-familie-merzig.de, Informationen unter Telefon: 06861/6032

**Kath. Familienbildungsstätte**

Online Anmeldung dringend erforderlich unter: www.haus-der-familie-merzig.de

**Beliebter Vollwertiger Gesundheitskochtreff für Frauen und Männer**

Der nächste Gesundheitskochtreff mit Gabriela Kewerkopf findet am Freitag, 26.05.2023 von 18:00 bis 21:30 Uhr statt. Die Kosten betragen 10 € zzgl. Umlage.

# Aus den Nachbargemeinden

## Reit- und Fahrverein Dreiländereck e.V.

**Turnierergebnisse 18. – 21.05.2023**

**Turnier Saarburg – 18.05.2023**

**Führzügel**

1. Pl Mila Damming 8,5 Gaby
2. Pl Laurie Mössner 7,5 Teddy
2. Pl Elena Kolb 7,3 Falco
2. Pl Luana Daniele 7,0 Connor
3. Pl Ines Capogrosso 7,2 Gaby
3. Pl Pauline Palz 6,8 Teddy
4. Pl Stacy Schmit 7,0 Connor
4. Pl Loni Felten 6,6 Falco
5. Pl Lotta Bonerz 6,8 Teddy

**Reiter- WB Trab.Galopp**

1. Pl Roman Pütz 7,9 Falco
1. Pl Emilia Lay 7,6 Evita
1. Pl Jacob Lay 7,6 Evita
2. Pl Kevin Damming 7,5 Connor

3. Pl Lex Cruchten 7,3 Evita
3. Pl Carla Mössner 7,2 Falco
4. Pl Joyce Schmit 7,1 Connor
4. Pl Josefine Buczek 7,0 Gaby
5. Pl Eva Kolomnikov 7,0 Teddy
5. Pl Lou Konsbruck 6,8 Gaby
**Dressurreiter Kl E**
6. Pl Pauline Lay 6,9 Connor
8. Pl Amy Schmartz 6,6 Falco
**Dressurreiter Kl A**
10. Pl Lea Ollinger 7,4 Brucie
**19.05.2023**
**Dressurpferdeprüfung Kl A**
1. Pl Bianca Weyrich 7,8 Feinrich B
2. Pl Nadja Greweldinger 7,6 Daybreak
3. Pl Bianca Weyrich 7,5 So Lovely
**Dressurpferdeprüfung Kl L**
1. Pl Bianca Weyrich 7,8 Findus
**Stilspringprüfung Kl M**
2. Pl Hannah Strupp Casa Blanca
**20.05.2023**
**Dressurprüfung Kl L****
3. Pl Bianca Weyrich 67,111% Findus
**Dressurprüfung Kl M****
1. Pl Anna Zeppke 67,688% Dark Dancer
**Springprüfung Kl L**
5. Pl Hannah Strupp Casa Blanca
**21.05.2023**
**Dressurprüfung Kl S***
6. Pl Anna Zeppke 66,508% Dark Dancer
8. Pl Bianca Weyrich 66,952% JJ's Iron Lady

## SaarLandFrauen Oberleuken

**Rückblick Vereinsfahrt 2023**
Am Samstag, dem 13.05.2023 fand unser Saisonabschluss statt. Wie in letztem Jahr blieben wir unserer Region, in unserer Heimat im schönen Dreiländereck. Da wir morgens die Frühstücksteller geleert haben, wurden wir mit schönem Wetter belohnt
In diesem Jahr gab es 2 Angebote für unsere Mitglieder. Einmal eine Weinwanderung und einmal das Alternativprogramm beinhaltete Kaffee & Kuchen und eine Führung bei Maria Timmer, da ging es um die Honigproduktion für die Damen, die durch gesundheitliche Herausforderungen leider nicht an der Wanderung teilnehmen konnten. Wir starteten um 14:30 Uhr und trafen uns abends alle wieder zum gemeinsamen Abendessen. Danke für dir gute Zusammenarbeit.
Wir sehen uns im Herbst 2023 wieder mit dem neuen Programm. Lasst euch also wieder mit vielen großartigen Vortragsangeboten überraschen. Der Sproochkaffee findet weiterhin im vier Wochen Rhythmus statt. Der nächste Termin dazu ist der 20. Juni 2023 um 15.00 Uhr. Wir wünschen euch allen einen schönen Sommer.

## Athletic Perl

**Leichtathletik / Trailrunning / Laufen**
- 1. Bescher Volkslauf mit 10 km SLB-Senioren-Meisterschaften
Samstag, 19. August 2023 in Perl-Besch an der Moseluferpromenade
Strecken: Amtlich vermessene Strecken!
Startgebühren:
Bambinilauf 250 m 16:30 Uhr (2016 und jünger) 3,00 €
Kinderlauf 1000 m 16:45 Uhr (U12/10, 2012-2015) 3,00 €
Jugendlauf 2,5 km 17:00 Uhr (U16/14, 2008-2011) 5,00 €
Walking und Jedermann-Lauf 5 km 17:30 Uhr (ab Jg. 2013 und älter) 8,00 €
Hauptlauf 10 km 19:00 Uhr (ab Jg.2009 und älter) 13,00 €
SLB-10 km Senioren 19:00 Uhr (ab Jg. 1993 und älter) 10,00 €
Meldeschluss 14. August 2023. Nachmeldungen (zusätzlich 5 €) vor Ort möglich! Anmeldungen unter www.meisterchip.de
Siegerehrung:
Jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde und eine selbstgemachte Finishermedaille aus Holz (außer SLB-Meisterschaften).
5 km u. 10 km: Gesamtplatz 1-3 w/m; jeder erste der AK.
Kinder-, Bambini- und Jugendläufe Pokale für Platz 1-3 in den AK's.
Preise für die 3 schnellsten Frauen und Männer (5 km Walking und Jedermannlauf sowie über 10 km) aus der Gemeinde Perl (Wohnort)!
Preis für den teilnehmerstärksten Verein/Gruppe an der Veranstaltung!
Inklusion:
Bei allen Läufen, mit Ausnahme des 10 km Laufes sind Teilnehmer von Special Olympics sowie Sportler mit oder ohne Beeinträchtigung herzlich willkommen! Wir machen Sie fit für den Bescher Volkslauf!
Von 0 auf 10 km, 0 auf 5 km oder einfach nur Walken bzw. Nordic Walking!
Los geht es ab dem 13. bzw. 15. Juni 2023!
Beginn: 10 km immer dienstags um 19:00 Uhr
5 km und Walking/Nordic Walking donnerstags 19:00 Uhr
Treffpunkt: Moseluferpromenade (Festplatz) in Perl-Besch
Unkostenbeitrag: 120,00 € (Startgeld inbegriffen). 10mal Training.
Anmeldung und Informationen: Markus Krempchen, Tel. 0171-9749816, trailducks@yahoo.de.

# Wissenswertes

## Projekt SunPass

**Jetzt zum Projekt SunPass anmelden**
Gesunder Sonnenspaß ist kinderleicht – und bereits an den ersten warmen Frühlingstagen wichtig, um Hautkrebs vorzubeugen. Und auch in diesem Jahr können Kindergärten, Kitas und Kindertagespflegestellen am SunPass teilnehmen – die Anmeldung ist jetzt möglich. Dabei stehen die Themen passende Kleidung für das Spielen an sonnigen Tagen, das richtige Eincremen und geeignete Schattenspender im Außengelände im Mittelpunkt. Auch mit den Kleinsten wird das Thema Sonnenschutz spielerisch erarbeitet.Das Projekt verläuft dank virtueller Begehung des Außengeländes und Online-Vortrag eines Dermatologen weitgehend kontaktlos. Die Teilnahme ist kostenfrei. Weitere Informationen zum Projekt SunPass und zur Anmeldung erhalten Sie bei der Saarländischen Krebsgesellschaft unter sunpass@krebsgesellschaft-saar.de.

## Bistum Trier - Pastoraler Raum Merzig

**Taizé – Gebet in Mechern**
Am Sonntag, dem 28. Mai 2023 findet um 20.00 Uhr im Rahmen der „Nacht der offenen Kirchen" in der katholischen Kirche St. Quiriakus Merzig-Mechern ein Taizégebet statt. Das meditative Gebet wird mit

Taizégesängen in verschiedenen Sprachen, mit Gebeten, Texten, Stille und dem Entzünden von Kerzen gestaltet. Musikalisch werden die Gesänge von Timo Uhrig begleitet. Die Kirche ist bereits ab 19.30 Uhr zum stillen Gebet bei mediativer Musik geöffnet. Im Anschluss an das Taizégebet sind die Besucher zu einem Tee eingeladen. Die inhaltliche Gestaltung und die Organisation übernimmt die Taizé-Gruppe des Pastoralen Raumes Merzig. Information und Kontakt: Pastoralreferent Jürgen Burkhardt, Email: juergen.burkhardt@bgv-trier.de, Telefon 06861-77499.

## Landesfachstelle Demenz Saarland

**Entlastungsangebote für Angehörige von Menschen mit Demenz**
Mögliche Beratungsthemen sind: Umfassende Informationen zum Krankheitsbild, Entlastungsmöglichkeiten für Angehörige, Gestaltung der Wohnumgebung, rechtliche Hinweise (nicht gleichzusetzen mit Rechtsberatung).
Nähere Informationen zum Thema Demenz, kostenfreie Informationsmaterialien, Adressen vor Ort und Auskünfte sind bei der Landesfachstelle Demenz Saarland erhältlich unter Landesfachstelle Demenz Saarland, Ludwigstraße 5, 66740 Saarlouis, Tel.: 06831/488180, landesfachstelle@demenz-saarland.de, www.demenz-saarland.de - Melden Sie sich hier zu unserem Newsletter an.

## Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine

**Destillate selbst herstellen**
- edle Produkte in guter handwerklicher Qualität
Der Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine Merzig-Wadern lädt alle Interessierten zu einer Weiterbildung ein. Wie aus Obst Schnaps entsteht, kann man am Mittwoch, 07. Juni, 2023, 18.00 Uhr bei einem Vortrag über das richtige Einmaischen und die Herstellung von Destillaten erfahren. Ort des Geschehens ist das Bürgerhaus in Scheiden (Gemeinde Losheim). Referent ist der Experte für Obst- und Gartenbau Harry Lavall.
Die Streuobstwiesen sind ein wesentliches Merkmal der Region. In Jahren mit guter Ernte und bei Obstarten wie Süßkirschen, Pflaumen, Zwetschgen und Mirabellen, stellt sich immer wieder die Frage, wohin mit dem Erntesegen. Eine Möglichkeit neben anderen ist die Herstellung individueller hochwertiger Destillate, die man so nicht kaufen kann. Die Technik des Brennens hat eine lange Tradition in unserer Region. Nichts desto trotz hat sich in den letzten Jahren einiges, angefangen vom Einmaischen des Obstes bis hin zum Brennen, zum Besseren verändert. Wie heute, anders als früher, gearbeitet wird, erklärt Harry Lavall im Rahmen der Veranstaltung. Dabei geht er auch auf die wichtigsten einheimischen Obstsorten ein und auf die Geschichte und die rechtlichen Hintergründe der Brennerei. Unterschiede zwischen einem Brand, Geist, Likör und weiteren Spirituosen werden erläutert.
Die Veranstaltung organisiert der Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine Merzig-Wadern. Mitglieder der Obst- und Gartenbauvereine nehmen kostenfrei teil, der Unkostenbeitrag für Nichtmitglieder beträgt 5 €.
Anmeldung bis 31.05.2023 bei Martina Rusch, Landkreis Merzig-Wadern, Tel. 06861/803859, m.rusch@merzig-wadern.de

## Sozialstation Merzig

**Umzug der Caritas Sozialstation Merzig-Mettlach-Perl**
Die Sozialstation Merzig ist am 27.04.2023 umgezogen. Sie finden uns weiterhin in Merzig unter folgender Anschrift: Caritas Sozialstation Merzig-Mettlach-Perl, Trierer Straße 213, 66663 Merzig. Erreichen können Sie uns unter Tel. 06861-91212-400 / Fax 06861-91212-450 oder per E-Mail sst-merzig@caritas-saar-hochwald.de.

## Landkreis Merzig-Wadern

**Das Kreisjugendamt sucht und qualifiziert Kindertagespflegepersonen**
– neue Qualifizierungsmaßnahme ab Oktober 2023
Das Kreisjugendamt sucht landkreisweit, Kindertagespflegepersonen: sowohl für die Betreuung von Kindern bis drei Jahren, als auch für die Betreuung von Schulkindern im Nachmittagsbereich. Insbesondere für die Betreuung von Kindern im elterlichen Haushalt – auch ergänzend zu Kita oder Schule – werden Personen gesucht. Wer den Beruf einer Kindertagespflegeperson ergreifen möchte, sollte folgende Voraussetzungen mitbringen: Erfahrung, Freude und Spaß im Umgang mit Kindern, Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Flexibilität, Interesse an Betreuung, Erziehung von Kindern, geeignete Räumlichkeiten/Spielmöglichkeiten vorweisen können, die Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit Eltern und Jugendamt sowie einwandfreie Führungszeugnisse und ärztliche Atteste. Kindertagespflegepersonen werden im Rahmen einer Qualifizierungsmaßnahme jährlich ab Oktober auf ihre Tätigkeit vorbereitet. Die Qualifizierung zur anerkannten Kindertagespflegeperson erfolgt in 160 Unterrichtsstunden nach den Vorgaben des Curriculums des Deutschen Jugendinstituts durch einen anerkannten Bildungsträger.
Fragen zur Kindertagespflege beantworten Jennifer Dillinger und Kerstin Leonhart vom Fachdienst Kindertagespflege: telefonisch unter (06861) 80172 oder (06861) 80-244 sowie per E-Mail an j.dillinger@merzig-wadern.de oder k.leonhart@merzig-wadern.de. Weitere Informationen gibt es unter www.familienleben-merzig-wadern.de.
**Nichts für uns, ohne uns!**
Mehr Kinder- und Jugendbeteiligung im Landkreis Merzig-Wadern
Ziel der Weiterbildungsmaßnahme ist es, die Teilnehmer/innen dazu zu befähigen, Projekte für Kinder- und Jugendbeteiligung durchzuführen sowie Beteiligungsstrukturen für Kinder und Jugendliche zu schaffen. Die Fortbildung beinhaltet fünf Module und ein Praxisprojekt. Im Rahmen des Praxisprojektes führten die Jugendpflegerinnen an den Gemeinschaftsschulen in Wadern und Orscholz jeweils eine Zukunftswerkstatt zum Thema "Bedarfsgerechte Freizeit- und Kulturangebote für Kinder und Jugendliche im Landkreis Merzig-Wadern" durch. Im Zuge der Fortbildung wollen sich die Jugendpflegerinnen künftig verstärkt dafür einsetzen, dass Kinder und Jugendliche bei Vorhaben, die sie betreffen, in einer angemessenen Form beteiligt sind. Ein erster Schritt dazu wird bereits beim Kreis-Kinder-Kino des Kreisjugendamts gemacht: Die Kinder wählen nun selbst den Kinofilm für den Monat November aus. Als nächstes planen die Jugendpflegerinnen des Landkreises ihre Fortbildungsmaßnahme den Bürgermeistern der Gemeinden vorzustellen. Langfristiges Ziel der Jugendpflegerinnen ist es, die Kreisverwaltung und die Verwaltung der Kommunen in Bezug auf Kinder- und Jugendbeteiligungsprozesse zu sensibilisieren und ihre neu erworbenen Kenntnisse miteinzubringen.
**Rosentage im Garten der Sinne in Merzig**
Von Dienstag, 30. Mai bis Sonntag, 04. Juni 2023 lädt der Garten der Sinne in Merzig wieder zu den „Rosentagen" ein, denn dann zeigen sich die zahlreichen Rosensorten im Rosengarten in voller Blüte. Am Sonntag, 04. Juni 2023 können Besucher von 10.00 bis 18.00 Uhr über einen Pflanzen- und Gartenmarkt schlendern. Der Eintritt in den Garten kostet vier Euro pro Erwachsene, Kinder unter zwölf Jahren sind kostenfrei. Der Garten der Sinne befindet sich auf dem Kreuzberg in Merzig. Er kann entweder über Merzig/ Besseringen und die Werner-Freund-Straße in Richtung Bundeswehrkaserne „Auf der Ell" angefahren werden oder durch die Innenstadt von Merzig der Beschilderung Garten der Sinne folgend. Die Adresse des Gartens ist: Eller Weg 11, Merzig.
Für Rückfragen steht das „Garten der Sinne"-Team gerne zur Verfügung. Tel. 06861/ 911068 oder gog@merzig-wadern.de
**Kunst-Genuss-Radtour**
- im Rahmen der Landeskunstausstellung SaarART23 – Au rendezvous des amis
Am Montag, 26. Juni 2023. Am Merziger Freizeithafen startet die ungefähr 35 Kilometer lange Tour um 09.00 Uhr. Die erste Station ist schnell erreicht: Im Museum Schloss Fellenberg in Merzig, einem Standort der diesjährigen Landeskunstausstellung SaarART23, werden Werke von vier Künstlerinnen und Künstlern präsentiert, die bei einem kurzen Stopp besichtigt werden können. Gegen 10.00 Uhr geht die Tour dann weiter: entlang der Saar auf den bewaldeten Bergrücken der Saarschleife zur Burg Montclair bei Mettlach. Hier lädt der Burgherr zu einer Führung ein. Während die Räder sicher im bewachten Park-Fermé stehen, können die Teilnehmenden den Ausblick von den Türmen der Burg genießen. Der Innenhof der Burganlage ist von 12.00 bis 14.00 Uhr der richtige Ort für eine Mittagspause, denn das Burgbistro bietet erfrischende Getränke und eine kleine Speisekarte an. Anschließend führt die Radtour über den Ortskern von Mettlach zur Schleuse und wieder an der Saar entlang zum Endziel in den Merziger Freizeithafen. Das Ende der Radtour ist hier für 17.00 Uhr vorgesehen.
Die Teilnahme kostet sechs Euro gegen Vorkasse. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine Anmeldung ist bis Freitag, 16. Juni 2023, unter www.saarschleifenland.de erforderlich. Infos gibt es unter www.burg-montclair.de sowie www.museum-schloss-fellenberg.de. Die Tour ist mit guter Kondition oder einem E-Bike sehr gut zu bewerkstelligen. Bei Regen fällt die Tour aus. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr.